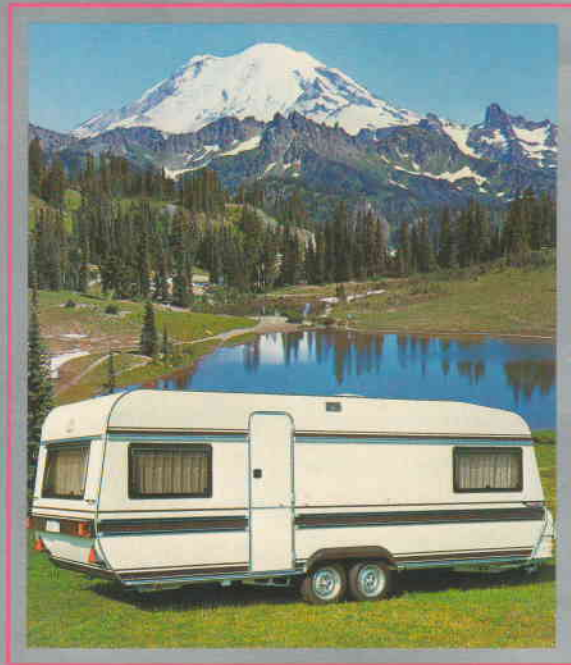


'84



Hobby_{international}



Deutschland's Nr.1
- jetzt auch international einer der meistgekauften Wohnwagen

Hobby-Wohnwagenwerk



D
Als der Schiffbauingenieur Harald Striewski vor 17 Jahren die Idee in die Tat umsetzte, Hobby-Wohnwagen zu produzieren, war der kontinuierliche Aufstieg, den sein Unternehmen nahm, nicht vor-
auszuzahlen.

Der erzielte Erfolg liegt zum großen Teil in dem Umstand begründet, daß bei Hobby Luxusausstattung zum Standard geworden ist. Zudem hat die über Jahre ständige technische Weiterentwicklung und qualitative Verbesserung in allen Bereichen immer mehr Caravaner zu Hobby-Freunden werden lassen, so daß Hobby zum Spitzenreiter und Schrittmacher der Branche wurde. Rationelle Fertigung und hohe Produktionszahlen (alle 8 Minuten verläßt ein komplett ausgestatteter Wohnwagen das Fließband) tragen dazu bei, daß das Preis/Leistungsverhältnis schwer zu überbieten ist.

NL

Als de scheepsbouwingenieur Harald Striewski, 17 jaar geleden, het idee om Hobby-Caravans te gaan produceren, daadwerkelijk ging uitvoeren, kon hij niet vermoeden, dat zijn onderneming deze voortdurende omhooggaande lijn zou bereiken. Het bereikte succes ligt voor het grootste deel in het feit, dat bij Hobby Luxe uitvoering als standaard geldt.

Tevens is de technische ontwikkeling en kwaliteitsverbetering in alle details, door de jaren heen steeds verder gevorderd.

Waardoor steeds meer caravanners tot Hobby-vrienden zijn geworden. Daardoor is Hobby als koploper en toonaangevend van de Caravanbranche geworden. Rationele fabricage en hoge productieaantallen (elke 8 minuten verlaat een compleet uitgevoerde caravan de lopende band) dragen daartoe bij, dat prijs/prestatie verhouding moeilijk zijn te evenaren.



330 N De Luxe



360 N De Luxe



390 N De Luxe



420 T De Luxe



495 T Prestige



535 T Prestige



535 TL Prestige



535 TF Prestige



600 TF Prestige



600 TFM Prestige



600 TQM Prestige



680 TLM Prestige

F

Lorsqu'il y a 17 ans, l'Ingénieur en Construction Navale Harald Striewski réalisait son idée de construire quelques caravanes, personne n'aurait imaginé l'ascension continue qu'a connu son entreprise depuis.

Le succès enregistré est dû en grande partie au fait que les aménagements et équipements de très grand standing sont devenus „de série” chez Hobby.

Par ailleurs, de plus en plus de caravaniers sont devenus des adeptes Hobby de par l'évolution technique permanente et les améliorations qualitatives dans tous les domaines, de sorte que Hobby est devenu un des plus importants meneurs de la branche et surtout, le principal innovateur.

Une fabrication rationnelle et une production élevée (toutes les 8 minutes une caravane Hobby quitte la chaîne) contribuent à assurer un rapport Qualité-Equipements-Preis difficilement égalable.

I

Circa 17 anni fa quando l'ingegnere navale Harald Striewski ebbe l'idea di produrre – Caravan – non il successo della sua Ditta e la sua continua espansione.

Questo successo è dovuto semplicemente al fatto che nelle „Hobby Caravan” una rifinitura di lusso è diventata una cosa normale, senza poi dimenticare la sua continua evoluzione tecnica, sempre all'avanguardia, tutto questo a fatto sì che „Hobby Caravan” è internazionalmente riconosciuta all'avanguardia nell'industria europea delle caravans.

Con una razionale tecnica è stata raggiunta un'alta quota di produzione (ogni 8 minuti una caravans completamente rifinita lascia la linea di produzione) tutto questo a fatto sì che la relazione prezzo-conforto sia diventata alla portata di tutti.

GB

17 years ago as the former shipbuilding-engineer, Harald Striewski, launched the idea of building his first Hobby-caravan in his garage, he never foresaw what his initiative should bring of steady increasing caravanproduction during the years to come.

Today you will find him as one of the major manufacturer in the European caravan industry.

The success is partly based on the fact that by Hobby-caravans „the extras” belong to the standardversion.

The technical developements during the years as well as increasing quality and finish – not to forget – brilliant ideas have gradually turned thousands of caravaners into „Hobby-friends”. Hobby today is leading in various European countries and is indeed the pioneer, who again and again finds „new land”.

Rational manufacturing and high production figures (every 8 minute a new and completely equipped caravan leaves the assembly-line) are some of the reasons why the „value for money” ratio is hard to beat.

DK

Da skibingeniør Harald Striewski for 17 år siden, kom på den ide, at bygge Hobby-campingvogne, kunne man ikke forudse den kontinuerlige vækst, som hans virksomhed var genstand for.

Den opnåede succes ligger for en stor del begrundet i, at i en Hobby-caravan er luksusudstyr blevet til standardudrustning.

Den, gennem årene, stadigt gennemførte tekniske videreudvikling og de kvalitative forbedringer på alle områder, har gjort stadig flere campister til Hobby-venner.

Hobby, der igennem mange år har været branchens pioner, er i dag også markedsledende.

Rationel fabrikation og høje produktionsstal (hver 8 minut glider der en færdig og komplet udstyret campingvogn af produktionsbåndet) bidrager til, at pris/modydel-sesforholdet er svært at underbyde.

N

Da skipsbygningsingeniøren Harald Striewski for 17 år siden omsatte idéen om å produsere Hobby Caravans i praksis, var det ikke mulig å forutse at han utløste en kontinuerlig vekst.

De etterfølgende resultater skyldes i stor grad at hos Hobby er luksusutstyr blitt standardutstyr. Dertil kommer at de stadige tekniske videreutviklinger og kvalitetsforbedringer i alle henseende gir Hobby-kundene stadig mer campingvogn for pengene. På denne måte er Hobby blitt markedsleder og et forbilde for hele caravans-bransjen.

Rasjonell produksjon og høye produktionsstall (hvert 8. minutt forlater en komplett campingvogn produktionsbåndet) er medvirkende årsaker til at pris i forhold til utrustning er vanskelig å overby.

S

När skeppingenjör Harald Striewski för 17 år sedan fick ideen att bygga Hobby Husvagnar, var den konstanta produktionsökningen inte att förutse.

Den målmedvetna framgången ligger till största delen i lyxutrustningen, som har blivit standard i Hobby Husvagnar. Genom fortlöpande förbättringar på den tekniska och kvalitativa sidan har fler och fler husvagnscampare blivit Hobbyvänner. Hobby har genom detta blivit ledande och en förebild inom branschen.

Rationell tillverkning och hög produktion (var 8-de minut lämnar en komplett vagn bandet) bidrar till att priset är svårt att överträffa.

SF

Kun laivanrakennusinsinööri Harald Striewski 17 vuotta sitten päätti aloittaa Hobby-matkailuvaunujen valmistuksen, ei voitu aavistaa minkä tämä toisi tullessaan. Vaunut saavuttivat matkailuvaunukansan suosion hyvin nopeasti ja tehtaasta kehitys alkoi.

Salaisuutena Hobbyyn menestykselle on varmasti Harald Striewskin kaukonäköisyys ja aavistus matkailuvaunualan kehityksestä. Hän näki sen, että etevimmät vaununrakentajat aina ostivat ja käyttivät hyväkseen parhaimmat mahdolliset teknilliset ratkaisut vaunuissaan. Näin ollen hyvin rakennetut vaunut eivät tekniikaltaan paljon poik-keaa toisistaan ja jos joku haluaa lisätä tekniikkaa vaunuunsa sen voi aina jäl-keenpäin ostaa. Tämä teknillinen vaatimus on helppo toteuttaa, mutta erittäin hyvän maun omaava Striewski lähti siitä että vaunu on asumista ja vaunussa oleskelemista varten ja lähti kehittämään paljon vaikeampaa asiaa, nimittäin vaunun mukavuutta ja viihtyisyyttä.

Tässä asiassa Striewski onnistui täysin ja tämän takia Hobby on tänään niin mones- sa maassa tilastoykkönsä ja edelläkävijänä monessa suhteessa. Tutustu Hobbyyn niin toteat sen itse.



450 TB De Luxe



400 T ADX



455 TB Prestige



495 TB Prestige



535 TK Prestige



555 TL/TF Prestige



555 TK Prestige



600 TL Prestige



680 TFM Prestige



760 TLM Prestige



760 TFM Prestige



770 TFM Landhaus

Hobby-Prestige





D
Die Außenoptik der bewährten Hobby-Modelle ist zweckmäßig, aerodynamisch wirkungsvoll und besticht durch harmonische Linienführung und Eleganz. Sie signalisiert unverkennbar: „Ich fahre Deutschlands beliebtesten Caravan, ich fahre einen Hobby“.

NL
De buitenoptiek van deze degelijke Hobby modellen, is doelmatig, aerodynamische uitwerking en opvallend door zijn harmonisch elegante modelvoering. Zij signaleert duidelijk: „Ik rij Duitslands geliefte caravan, ik rij een Hobby.“

F
L'esthétique extérieure des Modèles Hobby est fonctionnelle, aérodynamique et séduit par son Styling harmonieux et son élégance.
Elle annonce clairement: „Je tracte la caravane la plus appréciée d'Allemagne, je tracte une Hobby...“

I
La sua elegante linea e la sua aerodinamica appositamente studiata, questa magnifica forma fanno capire perché „Hobby“ e la caravan più amata in Germania.

GB
The body-shape of the appreciated Hobby range serves its purpose. It is aerodynamic ly efficient and eyecatching thanks to its harmonious and elegant design. Obviously it expresses, „I am Germany's most beloved caravan – I am a Hobby“.

DK
Det udvendige design på de værdsatte Hobby-modeller er hensigtsmæssigt, aerodynamisk virkningsfuldt og fanger øjet gennem sin harmoniske linjeføring og elegance. Den signaliserer umiskendeligt: „Jeg kører med Tysklands højst skattede campingvogn, – jeg kører med en Hobby.“

N
Den utvendige design understreker Hobby-modellenes praktiske aerodynamiske formgivning gjennom den harmoniske linjeføring og eleganse som utvetydig signaliserer: „Jeg kjører landets mest ettertraktede campingvogn – jeg kjører en Hobby.“

S
Formen på Hobby aerodynamisk med harmoni och elegans i linjerna. Jag kör Tysklands mest omtyckta husvagn, jag kör en Hobby.

SF
Hobbyn ulkonäkö on tyylikäs, aerodynaaminen ja tasapainoinen. Vaunun pituussuuntaiset ruskeat raidoitukset ovat kauniisti sommiteltu ja kuvailevat suunnittelun korkeata laatua ja aistiakasta makua. Saksassa on käytössä sanonta „olen tyylikäs, olen Hobby“.

Hobby-Prestige





D
Ob Sie die schönsten Wochen des Jahres in Ihrem Wohnwagen auf dem Campingplatz oder unterwegs verbringen, bei der Vielzahl unserer Modelle wird sicherlich genau der Caravan zu finden sein, der Ihren Ansprüchen gerecht wird.

NL
Of U de mooie weken van het jaar doorbrengt in Uw caravan op de camping of onderweg, bij het grote aantal van onze modellen is zeker de caravan te vinden, die precies aan Uw wensen tegemoet komt.

F
Que ce soit sur un terrain de camping ou sur les routes que vous aimez passer vos plus belles semaines de l'année, vous trouverez sûrement la caravane qui vous conviendra au mieux parmi nos nombreux modèles.

I
Se lei vuole passare le settimane più belle dell'anno nella sua caravan in un campeggio, oppure in viaggio, troverete sicuramente nei nostri modelli quello che più si addice alle vostre esigenze.

GB
Whether you prefer to spend your holiday in a campground or traveling on the road, you will surely find a caravan to suit you among our numerous models.

DK
Om de tilbringer årets skønneste uger i deres campingvogn på en campingplads eller undervejs, vil der utvivlsomt, blandt vore mange modeller, være en der passer til deres ønsker og behov.

N
Hvis du tilbringer de beste ukene av året i din campingvogn, på campingplass eller på reise, er vi overbevist om at du blant alle våre modeller vil finne nettopp den vogn som tilfredsstiller dine ønsker og krav.

S
Om ni tillbringar de vackraste veckorna på året på campingplats eller på resande fot, kan ni med säkerhet i vårt stora urval av modeller säkert finna en husvagn som passar just ert behov.

SF
Jos etsit itsellesi vaunua matkailuun, retkeilyyn tai asumiseen, oli sitten tarpeesi pieni tai iso vaunu, löydät varmasti Hobbyn runsaasta vaunuvalikoimasta sinulle sopivan korkean asumistason joka olosuhteissa.

Hobby-Prestige





D

Der Hobby 455 TB Prestige – einer der Caravans aus der erfolgreichen Prestige-Serie, der sowohl von jung wie alt für Dauercamping oder Reisecamping gleichermaßen bevorzugt wird. Die Inneneinrichtung dieses Wohnwagens besticht – wie bei allen Prestige-Modellen – durch Harmonie und Großzügigkeit. Die hochwertigen Velourspolster mit eingearbeiteter Biese, die farblich dazu abgestimmten Gardinen sowie der wertvolle Berberteppich runden das Gesamtbild ab.

NL

De Hobby 455 TB Prestige – een van de caravans uit de succesvolle Prestige-serie, die zowel door jong en oud, voor sta-camping of touring, gelijkerwijs uitgekozen wordt. De binneninrichting van deze caravans valt op-zoals bij alle Prestige modellen door harmonie en ruimte. De hoogwaardige velour stoffen met ingewerkte biezen, de mooi daarbij afgestemde gordijnen en het waardevolle berber tapijt ronden dit totaalbeeld af.

F

La Hobby 455 TB Prestige, un des modèles de la fameuse gamme Prestige appréciée par les jeunes et les moins jeunes, que ce soit en caravanning fixe ou pour les grands voyages. L'aménagement intérieur de cette caravane séduit – comme sur toute la gamme Prestige – par son harmonie et son générosité. Les coussins-velours d'une qualité rare, les stores et rideaux assortis aux couleurs ainsi que le tapis berber et précieux peaufinent l'impression d'ensemble de grande classe.

I

Hobby 455 TB „Prestige“. Una caravan della serie „Prestige“ che a avuto più successo sia per persone giovani e meno giovani, una caravan per campeggio fisso e per viaggio. L'arredamento interno di queste caravan è concepito con armonia e ricchezza di attributi come in tutta la serie „Prestige“.

GB

The Hobby 455 TB Prestige is one of the success models from the Prestige range. It is popular with young as well as old caravanners, as a mini static as well as in tow. The interior is indeed very eye-catching – as in all the Prestige models – thanks to its magnificent lay-out and design. The beautiful piped velour upholstery, the colour-co-ordinated curtains, and the fine carpet complete the picture of cosiness.

DK

Hobby 455 TB Prestige, en caravan fra den succesfulde Prestige-serie, som er populær både blandt unge og ældre, til såvel standcamping, som til rejsebrug. Den dejlige velour-polstring med indsyet bise, de dertil farvemæssigt afstemte gardiner og det pragtfulde berbergulvtæppe, runder helhedsindtrykket af.

N

Hobby 455 TB Prestige – en campingvogn fra den ettertraktede Prestige-serien som blir foretrukket av caravanister i alle aldre for såvel camping som reise. De verdifulle velurputene med frynsekant, godt farveavstemt med gardinene og møblene, avrundes dette praktfulle bildet.

S

Hobby 455 TB Prestige. En husvagn av den framgångsrika Prestige-serien, lika populär bland unga som gamla. Slitstarka plyschdynor, gardiner och golv i samstämda färger avrundar helhetsbilden.

SF

Hobby 455 TB, esimerkki laajasta Prestige-mallistosta soveltuu sekä nuorelle että vanhalle yhtä hyvin matkailuun kuin asumiseen. Rauhallisen arvokkaan sisustuksen omaava Prestige-mallisto – tyyli on ajaton ja arvo säilyy vuosi vuodelta.

Hobby-Prestige





D
Hohe Wohnqualität bietet das Leben im Hobby-Caravan sowohl dem Dauer-Camper als auch dem Reise-Caravaner. Elegante, hochwertige Velours-polster harmonisieren mit der wertvollen Edelholz-Einrichtung und der gefälligen Innenoptik und geben diesem Wohnwagen eine exklusive Ausstrahlung. Einfach traumhaft, diese Prestige-Modelle.

NL
Veel wooncomfort wordt het leven in een Hobby-caravan geboden, zowel voor de stacamping, alsook voor de tourcaravanier. Elegante hoogwaardige velourstoffen harmoniseren met de waardevolle edelhout inrichtingen de welgevallige binnenoptiek, geven deze caravan een exclusieve uitstraling. Eenvoudig een droom, deze prestige modellen.

F
Le caravanier sédentaire aussi bien que le randonneur apprécie l'habitabilité de très haut niveau et le confort cossu d'une caravane Hobby. Les sièges revêtus d'un velours élégant de très haute qualité harmonisent parfaitement avec le mobilier en bois noble, offrant à l'intérieur stylé un rayonnement, de confort très exclusif. Tout simplement fabuleux, ces modèles Hobby

I
Qualità e funzionalità, questo vuol dire vivere in una „Hobby Caravan“, sia in campeggio, sia in viaggio. Una elegante tappezzeria in veluto di primissima qualità, che si ammornizza con l'arredamento interno, mobili costruiti in legni pregiati fanno sì che questi modelli siano ... modelli „Prestige“.

GB
Whether you „go static“ or „go as you please“ up the road, a Hobby-caravan ensures a comfortable indoor life in relaxing surroundings. The elegant and valuable velour upholstery makes a fine contrast to the real wood, and the attractive general impression is one of high-class elegance. Simply a dream - those Prestige caravans.

DK
Enten de er fastligger eller rejsecampist, giver en Hobby-caravan livet indendøre den største komfort. Den elegante, værdifulde velourpolstring harmonerer med de smukke møbler i ædle træsorter og det imødekommende helhedsindtryk udstråler en høj elegance. Simpelt hen en drøm, disse Prestigemodeller.

N
Høy bokvalitet kjennetegner livet i en Hobby Caravan enten du bor fast på en campingplass eller er på reisefot. Elegante høyverdige velurputer, harmonisk avstemmet med den verdifulle edeltreinnredningen og den fantastiske fargesammenstilling, gir denne campingvogn en meget eksklusiv utstråling. Disse Prestige-modellene er et virkelig drømmesyn.

S
Hög boendestandard erbjuder Hobby Husvagnar, både till långtidscamparen och husvagnarresenären. Elegant plyschklädsel som harmonierar med den vakra ädelträinredningen, och den ger ett exklusivt intryck. Som en dröm är dessa Prestige-modellerna.

SF
Tyylikkää korkealaatuista plyyssiä - kan kaat ja täyttä jalopuuta olevat huonekalut muodostavat kodikkaan kokonaisuuden, joka on omaa luokkaansa Suomen markkinoilla. Nämä Prestige-mallit ovat jokaisen asuntovaunuilijan unelma.

Hobby-Prestige





D
Harmonisch an diese Wohnküche schließt sich der große Kleiderschrank an, der allein schon durch seine wunderschönen Eichenholz-Türen mit den sanften Rundungen besticht.

NL
Harmonisch aan de woonkeuken sluit de grote kleerkast aan, die alleen al door zijn prachtige eikenhouten - deuren met rondingen opvalt.

F
La grande penderie avoisine harmonieusement avec le bloc-cuisine et séduit déjà par ses magnifiques portes sculptées en chêne.

I
Bellissima abitazione cucina, che passa in armonia con l'armadio e le sue pregiate porte in legno mosello di quercia, con i morbidi arrotondamenti degli angoli.

GB
The large wardrobe with the marvellous „Sheraton“-styled front doors fits harmoniously next to the sink unit.

DK
Det store klædeskab, med de flotte udskårne fyldningståger, er meget iøjnefaldende, som det her, harmonisk tøj sig ind mod køkkenafsnittet.

N
Den harmoniske avstemming mellom kjøkkenet og det store kleskap er påfallende og understrekes av den praktfulle eiketredet med utskjæringer og avrundinger.

S
I avslutning till köket finns den stora garderoben, som enbart genom sina vackra ekdörrar ser mycket tilltalande ut.

SF
Tämän keittiöryhmän yhteyteen liittyy vaatekapisto jonka kauniit kokopuiset tammiovet lisäävät vaunun arvokkuutta ja viihtyisyyttä.

Hobby-Prestige





D
Die großzügige Rundsitze Gruppe der Prestige-Reihe bietet Wohnqualität für höchste Ansprüche. Sie lädt ein zum Verweilen und Plaudern und hat genügend Sitzraum für 6 – 8 Personen. Der große freie Platz im Mittelraum ermöglicht den wohlthuenden störungsfreien Tagesablauf.

NL

De ruime rondzitgroep van de Prestige-serie, biedt wooncomfort voor de hoogst eisende. Zij nodigt uit om gezellig bij elkaar te zitten en biedt genoeg zitplaatsen voor 6 – 8 personen. De grote plaats in de middenruimte garandeert een ongestoorde afloop van de dag.

F

Le salon en U généreux de la gamme Prestige offre un niveau de confort et d'habitabilité digne des plus exigeants. Il invite littéralement à s'y installer et peut réunir 6-8 personnes. Le grand espace libre au centre de la caravane permet de se mouvoir et de circuler à l'intérieur sans se gêner.

I

L'arredamento della serie „Prestige” è così studiato, che dalle 6-8 persone possono trovare comodamente posto nel suo divano a ferro di cavallo. L'arredamento interno è così concepito che la sensazione di spazio libero nel salotto dà un senso di libertà di movimento.

GB

The all-embracing U-shaped sofa in the Prestige range is very attractive even to those who have the highest demands. It invites – in due course – to a relaxing „pop in for a beer” - chat and is spacious enough for 6-8 persons. The spacious center of the caravan gives you freedom of movement as you and your family go by your daily doings.

DK

Den omfangsrige rundsiddegruppe i Prestige-serien virker indbydende – selv på dem der stiller de største krav. Den indbyder til afslapning og en nabo-snak og har rigelig siddeplads for 6-8 personer. Den store frie gulvplads midt i vognen giver en velgørende bevægelsesfrihed ved afviklingen af de daglige sysler.

N

Den storartede rundsittgruppen i Prestige-serien tilbyr en bokvalitet med høyeste velvære. Med rikelig sitteplass for 6-8 personer skapes det et hyggelig samvær med gode venner. Den store frie plass i midten gir plass til alle og muliggjør en rolig og avslappende fritid.

S

Den väl tilltagna rundsittgruppen i Prestige-serien erbjuder hög boendestandard, även för den mest anspråksfulle. Den inbjuder till vila och småprat och har bra plats för 6-8 personer. Den stora fria ytan i mittdelen gör att dagen kan flyta utan störningar.

SF

Suuri ympäristävä sohvaryhmä into-pöydällä takaa asumismukavuutta vaatimamallekin perheelle ja antaa istuintilaa 6-8 henkilölle. Iso vapaa tila vaunun keskiosassa antaa hyvän liikkumattilan ja on eduksi etenkin lapsiperheille, missä lapset leikeissään liikkuvat edestakaisin vaunussa. Tammipintaiset kokopuiset huonekalut kestävät hyvin kolhaisuja, pienet naarmut voi helposti hiekkapaperilla hioa pois.

535 T, 600 TL

Hobby-Prestige





D
**Wohnen wie zu Hause. Der Blick fällt von der geräumigen Rund-
 sitzgruppe auf die mit einer ex-
 klusiven Glasvitrine ausgestatte-
 ten Kamin- und Fernsehcke. Die
 Mittelsitzgruppe, die gegenüber
 der Küche liegt, bietet sich als
 Eßplatz an. Hinter dem abgebil-
 deten Oberschrank der Mittel-
 sitzgruppe kann ein Klappbett
 installiert werden, welches den
 Raum in ein komplettes Kinder-
 zimmer mit Etagenbetten ver-
 wandelt.**

NL

Wonen zoals thuis, de blik valt van de ruime rondzitzgroep, op die met een exclusieve glasvitrine uitgevoerde schoorsteen en televisiehoek. De middenzitzgroep, die tegenover de keuken ligt, biedt zich als eethoek aan. Achter de afgebeelde bovenkasten van de middenzitzgroep kan op wens (optisch niet als zodanig herkenbaar), een klapbed geïnstalleerd worden, welke bij gebruik van de middenzitzgroep, deze ruimte in een complete kinderkamer met etagebedden verandert.

F

Vivre comme chez soi... En face du salon en U spacieux, on aperçoit le coin cheminée et la vitrine au-dessus du meuble télévision. Le coin-dinette central en face de la cuisine est prédestiné pour prendre les repas. Le placard latéral représenté sur notre photo peut contenir (sur option) un lit escamotable camouflé sans que l'aspect „meuble“ soit modifié en quoi que ce soit.

I

Abitare come a casa, sedersi sul bellissimo divano a ferro di cavallo, posare lo sguardo sull'esclusivo armadio a vetro, sul camino, sul mobile ripiano per il televisore. Il divano salotto che si trova di fronte alla cucina si offre come sala da pranzo, dietro l'armadio del divano salotto (non si vede) si può a richiesta installare un letto pieghevole.

GB

This is like living at home! When you let your eyes run from the inviting U-shaped sofa, they are caught by the fireplace. Over the hearth there is space for your television set and above that a beautiful glass-door bar. Behind the fireplace you will see the cosy dining alcove, situated right across the kitchen. In the space above you can request integrated bunk-bed.

DK

Dette, - er at bo som derhjemme. Blikket glider fra den indbydende rundsiddesgruppe, over mod det hyggelige kaminhjørne med det smukke vitrineskab og den praktiske TV-hylde. Den midterste siddegruppe, som befinder sig lige overfor køkkenet, er en hyggelig spisekrog. Bag det afbildede overskab, kan der indbygges en integreret, men ikke synlig klapseng.

N

Bo som der hjemme, Blikket faller på den rommelige rundsittgruppen med det eksklusive glass-skab over kaminhjørnet med iverensynsbord. Frokostsittgruppen, rett ovenfor kjøkkenet er en praktisk spiseplass. Bak det avbildede overskap i frokostsittgruppen skjuler seg en nedfellerbar overkøye.

S

Bo som hemma. Från den väl tilltagna rundsittgruppen faller blicken på ett exklusivt vitrinskap i t-v hörnan. Sittgruppen mitt emot köket, passar bra som matplats. Bakom det avbildade överskåpet vid sittgruppen i mitten, kan man installera en hopfällbar säng.

SF

Ole niinkuin kotonasi. Viihtyisästä tilavasta istuinryhmästä tyylikkääseen lasikaapistoon, jonka alaosaan on lämmitin upotettu! Istuinryhmän yläpuolella oleva yläkaapisto on joko kiinteä kaappi tai alas päin taittuva ylävuode.

Ab 600 TFM

Hobby-Details

D

Küche

Die Küche ist der Mittelpunkt des täglichen Geschehens. Wir haben dem Rechnung getragen und sie mit großzügiger Arbeitsfläche und viel Stauraum für Geschirr und Vorräte ausgestattet. Unter dem großvolumigen Hängeschrank mit rüttelfesten Verschlüssen befindet sich das Ser-

vice-Center für 12 V und 220 V mit Dunstabzugshaube und Digitaluhr. Der große Unterschränk enthält außer dem integrierten 68-l Kühlschrank Ausziehkörbe für Lebensmittel sowie einen Eckschränk für Gewürze, welcher von der Rundsitzgruppe auch als kleine Hausbar zu nutzen ist. Als Kochstelle dient ein praxisgerechter 3-Flammen-Ko-

cher, der eine Einheit bildet mit der pflegeleichten Nirosta-Spüle und mit einem 3-seitigen Spritzschutz versehen ist.

Fernsehschränk

Auf Fernsehen auch im Caravan will heute kaum jemand verzichten. Deshalb sind alle Prestige-Modelle (ausgenommen 455 TB) mit einem Fernsehschränk versehen.

Möbelfronten

Die Möbelfronten sind aus massiver Eiche hergestellt. Und an jedem ihrer schönen Details sieht man den selten gewordenen handwerklichen Fleiß: Die sorgfältig abgehobelten sanften Rundungen der Kanten, die barocken Türfüllungen und die exakten Fugen der Hölzer.



NL

Keuken

De keuken is het middelpunt van het dagelijks gebeuren, daar hebben wij rekening mee gehouden en hem met een flink werkblad en veel bergruimte voor servies en voorraden uitgevoerd. Onder de grote bovenkasten met druksloten, bevindt zich een service center voor 12 V en 220 V, met afzuigkap en digitaal klokje. De grote onderkast heeft buiten de geïntegreerde 68 l. koelkast, een uittrek-korf voor levensmiddelen, evenals een hoekkast, welke van de rondzitgroep uit, als kleine huisbar is te gebruiken. Als kooktoestel dient een praktisch 3 pits gaskomfoor, die met de goed te onderhouden nirosta-poelbak een eenheid vormt en mit 3 zijde spatschermen is uitgerust.

Televisiekast

Ook in de caravan wil tegenwoordig praktisch niemand meer de televisie missen. Daarom zijn in alle Prestige modellen (uitgezonderd 455 TB), met een televisiekast uitgerust.

Meubelfronten

De meubelfronten zijn uit massief eiken gebouwd, van al deze fraaie details straalt het zeldzaam geworden handwerk af, zoals bij de toepassing van de ronde kanten, de zorgvuldig bewerkte deurpanelen en het exakte samenvoegen van de houten meubeldelen.

F

Cuisine

La cuisine est le centre de l'activité journalière. Nous y avons porté toute notre attention en la dotant d'un plan de travail généreux et de placards spacieux et pratiques. Le tableau de commande pour les services annexes 12 V et 220 V, avec la hotte aspirante et la montre digitale est incorporé dans les grands placards supérieurs aux verrouillages anti-vibration. En plus du réfrigérateur trimixte de 68 ltr. intégré dans le grand bloc-cuisine, vous trouverez dans le meuble inférieur des paniers coulisants pour vos fruits et légumes ainsi qu'une petite armoire à double face pour vos condiments. Elle est aménagée en bar de l'autre côté accessible du salon en U. Le bloc-évier fonctionnelle et pratique en acier inoxydable réunit un réchaud 3-feux avec pare-flammes et l'évier-gouttoir.

Plateform tv.

Même en caravane on ne doit plus renoncer au confort de son programme télévision. C'est pourquoi nous avons équipé tous nos modèles Prestige (sauf 455 TB) d'une armoire ou d'une plate-forme tv.

Mobilier

Toutes nos façades de mobilier sont exécutées en chêne massif, et chacun de ses détails élégants met valeur la finesse artisanale qui y est apportée, les courbures soigneusement finies, les panneaux de porte de style et les assemblages nets et précis d'ébéniste.

I

Cucina - La cucina, una cosa importante per la vita giornaliera, per questo motivo è stata concepita in modo razionale, avere molto spazio per lavorare, e ripostigli vari per tutto quello che può servire in una cucina moderna. Sotto il voluminoso armadio a muro, si trova la centralina di comando elettrico, con trasformatore da 12-220 V, e la cappa aspirante sul fornello, e in più l'orologio digitale. Nell'armadio di sotto, oltre ad avere integrato un frigorifero da 68 l, si trovano anche dei cestelli scorrevoli per la cucina, anche un armadio d'angolo per le spezie che si può usare come "Bar" dal divano a ferro di cavallo. Come lato cucina abbiamo un fornello a 3 fiamme, incorporato assieme a un lavandino in Ni-rosta, con antenna para spruzzi 3 volte rafforzata.

Mobile ripiano per televisore

Al giorno d'oggi ormai tutti vogliono la televisione, anche in caravane, per questo tutti i modelli "Prestige" sono dotati di mobile ripiano televisione.

Mobili

I mobili sono costruiti in legno massello di quercia, ed in ogni piccolo dettaglio si scopre la passione del lavoro artigiano. I morbidi arrotondamenti degli angoli, i pannelli accurati alle porte e le perfette doghe dei legnami, provano le nostre affermazioni.

GB

The kitchen

The kitchen is the center of the daily doings. We have done our utmost in order to give you the maximum of working space as well as stow-away compartments and facilities. Underneath the large kitchen overlocker you will find a kitchen servicecenter for 12 V and 220 V as well as a fan-extractor and a digital clock. The large sink unit contains, apart from a 68 l. "three way" refrigerator, also "pull out" baskets for food as well as a very useful spice shelf. From the other side there are shelves which could serve as a mini-bar. The kitchen includes a three-burner range integrated in a stainless steel sink-unit top. The cooker is provided with a fold-away splashboard.

TV-set shelf:

Not many would renounce the possibility of a proper placing of their television-set. You will therefore in all your Prestige models (except 455 TB) find a television-set-shelf. **Furniture doors:** All doors fitted to the furniture are made of solid genuine oak, and each little detail reflects the proper workmanship behind the manufacturing. You will know it from the carefully planed and sanded framework, the soft rounded edges, the baroque fillings and the precise joints.

DK

Køkkenet

Køkkenet er midtpunktet for forløbet af de daglige sysler. Vi har gjort vort bedste, for at give dem masser af arbejdsplads, såvel som opbevaringsplads for service og forråd. Under det store overskab, er der anbragt et køkken-servicecenter for 12 V og 220 V, samt en emhætte og et digitalur. Det store køkkenbord indeholder, foruden et integreret 68 l. køleskab, også udtræks-trædkurve for levnedsmidler, samt krydderihylde, der fra rundsiddegruppen, kan benyttes som "husets minibar". Som tilberedningssted for familiens livretter, er der indbygget et kogeapparat, med tre blus, integreret i et rustfrit køkkenbord. Kogeapparatet er forsynet med afskærmning for stænk og varmepåvirkning.

Fjernsynshylde

Ikke mange vil i dag give afkald på muligheden for at kunne anbringe et fjernsyn i deres campingvogn. Derfor er alle modeller, (undtaget 455 TB) forsynet med fjernsynshylde.

Møbellåger

Alle lågerne på møblerne er fremstillet af ægte massivt egetræ. Og på hver en lille smuk detalje, genspejler sig, den i dag så sjældent forekommende, håndværksmæssige flid og stolthed, som ligger bag fremstillingen. Man ser det på de omhyggeligt afhøvlede rammer og de bløde rundinger på kanterne, de barokke dør-fylninger og de nøjagtige sammenføjninger i træet.

N

Kjøkkenet

Vi har tatt konsekvensen av at kjøkkenet er midtpunktet for de daglige gjøremål og utstyrt det med god plass til service, bestikk og andre kjøkkenredskaper slik at du får en praktisk og god arbeids-plass. Under det romslige overskapet med kjøresikringer finner du 12 volts avtrekksvifte, belysning og digitalur. Foruten det innebygde kjøleskapet på 68 liter inneholder den store kjøkkenbenken en smart uttrekksbar ribbeskuffe for matvarer og hjørneskap for "småting" som kan nåes fra rundsittgruppen under måltidet. Matlagingen foregår enkelt på et tre-bluss kokeapparat med sprutdek-



sel som sammen med den vedlikeholds-frie oppvaskbenken danner en fornuftig helhet.

Fjernsynsbord

Idag vil nesten ingen unnvære fjernsyn i campingvognen og alle Prestige modeller (unntatt 455 TB) er utstyrt med et riktig fjernsynsbord hvor alle kan se.

Skapsdører

Et sjeldent håndverksmessig arbeide fremkommer på skapsdørene som er laget av ekte eiketre. De presise utskjæringer og avrundinger, dør-fyllinger i barokk-stil samt de nøyaktige fugene i treet beviser møblenes høye kvalitet.

S

Kök.

I köket tilldrar sig de flesta sysslorna. Vi har förutsett detta och utrustat det med väl tilltagna arbets och avställningsytor. Under det stora köksskåpet med bra skåplås finns en köksfläkt och digitalur. I pentrybänken finns kylskåp, utdragbara korgar, kryddhylla och 3-lågigt gasolkök.

T-V-bänk.

Titta på T-V vill ingen avstå ifrån, därför är alla Prestige-modellerna (utom 455 TB) utrustade med T-V-bänk.

Skåpluckor.

Skåpluckor och dörrar är gjorda av massiv ek. Alla detaljer i mycket hantverksmässigt utförande.

SF

Keittiö

Keittiö on keskipiste päivän askareissa. Olemme sen ottaneet huomioon varustamalla keittiön isolla työtilalla ja suurilla kaapeilla astioille ja ruokatavaroille. Ison vaatekaapin alla on sähkökeskukseksikkö 220 V ja 12 V automaattisulakkeineen, latureineen sekä akkuineen. Digitaalikelon ja liesituulettimen sähkö tulee myöskin täältä. Keittiön iso alakaapisto sisältää 68 l jääkaapin, ulosvedettävää korilaatikoita ruokatavaroille ja kulmahyllyn jossa pientä tarvittavaa voi säilyttää keittiön puolella ja isuinryhmän puolella on tilaa pienelle kotibaarille. Keittiössä on kolmivieväinen hella, joka on upotettu ruostumattomaan tiskipöytään ja varustettu kolmelta puolelta roiske- ja lämpösuojaavalla levyllä.

T.V.-pöytä

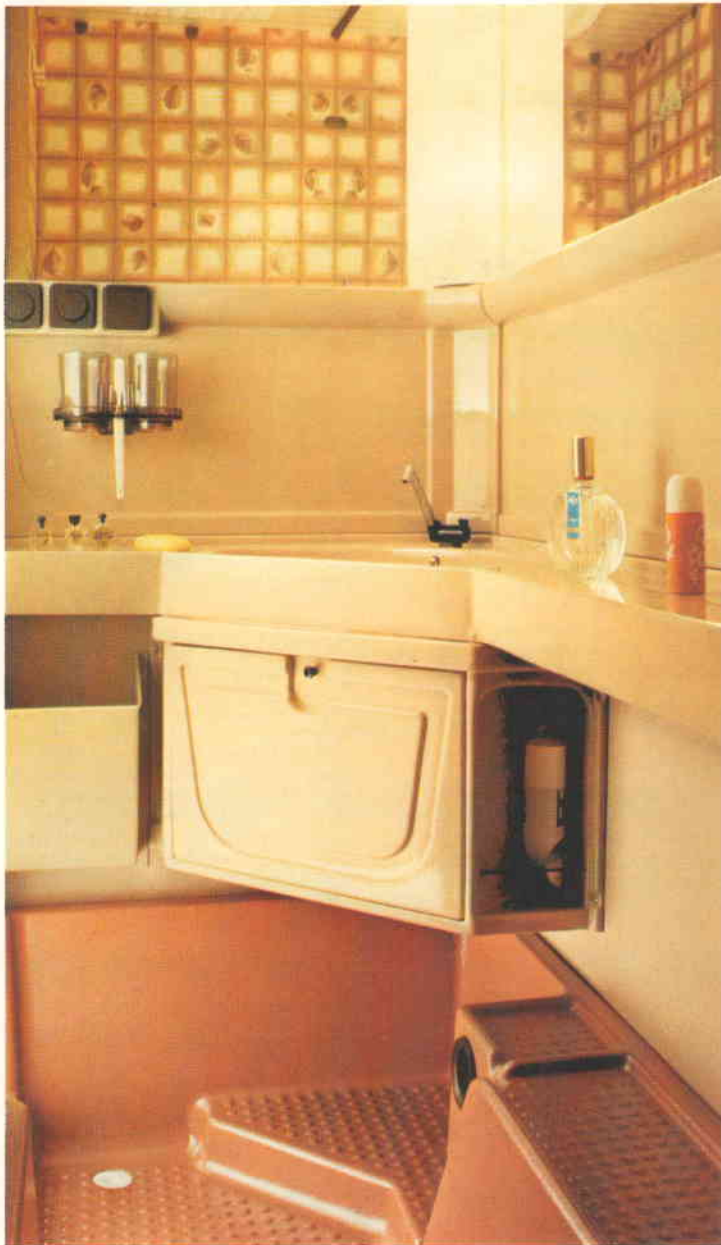
T.V.: n katsominen matkailuvaunujen yhteydessä on yhä laajentunut joten kaikki Prestige-malliston vaunut sisältävät T.V.-pöydän lukuunottamatta 455 TB-mallia.

Huonekalut.

Kaapistojen ovet ja luukut ovat aitoa täyhtä tammee ei siis laminoituja vaneriovia. Ovien puun työstössä nähdään hyvän vanhan ajan huonekalukulttuuria kaikki yksityiskohdat ovat viimeistä saumaa myöten täydellisesti ja huolellisesti viimeistellyt. Tämä antaa sen Hobbyhengen vaunuun joka on vienyt Hobbyn kärkeen niin monilla markkinoilla.



Hobby-Prestige



D
Waschraum
Der komfortable Waschraum der Prestige- und de-Luxe-Modelle bietet viel Bewegungsfreiheit. Die exzellente Ausstattung läßt die Liebe zum Detail erkennen. Von der Duschwanne über den Panorama-Spiegel, den Abfallbehälter und den Handtuchhalter bis hin zum Zahnputzbecher, es fehlt hier wirklich an nichts.

Kinderzimmer
Die Kinderzimmer-Version des 535 und 555 Prestige (TK) bietet einer Familie mit 3 Kindern reichlich Platz. Das Wohnraumangebot ist großzügig, die Innenausstattung komplett.

Einzelbetten
Die großzügig bemessenen Einzelbetten gibt es in der Prestige-Reihe vom Modell 535 (TL = Einzelbetten) an aufwärts, wir können Ihnen Ihren Wohnwagen auf Wunsch jedoch auch mit Doppelbett (TF) liefern.

Doppelbett
Das separate Elternschlafzimmer des Hobby 680 TFM, 760 TFM oder 770 TFM Landhaus ist mit einem freistehenden Doppelbett ausgestattet. Eine Besonderheit in diesem Schlafraum sind die an beiden Seiten angebrachten Ablagekonsolen.

NL

Toilettruimte.

De komfortabele toilettruimte van de Prestige en Luxe modellen, biedt veel bewegingsvrijheid. De exzellente uitrusting laat de liefde voor details herkennen. Van de douchebak, de panoramaspiegels, de afvalhouder de handdoekhouder, tot de tandpoetsbakers, hier mist men werkelijk niets.

Kinderkamer.

De Kinderkamer-versie van de 535 en 55 Prestige, (TK) biedt een familie met 3 kinderen volop plaats. De woonruimte is royal de binnenuitrusting compleet.

Eenpersoonsbedden.

De royal gemeten eenpersoonsbedden, welke wordt aangegeven in de

Prestige serie vanaf model 535 (TL = is eenpersoonsbedden.) Wij kunnen Uw caravan op wens ook met een tweepersoonsbed (TF) leveren.

Frans bed.

De separate ouderslaapkamer van de 680 TFM., 760 TFM, of 770 TFM Landhuis, is met een vrijstaand tweepersoonsbed uitgerust. Een bijzonderheid in deze slaapruintes zijn, de aan beide zijden aangebrachte aflegkonsolen.

F

Cabinet de toilette

Le cabinet de toilette ces modèles Prestige et de Luxe se distingue par son aménagement astucieux et généreux. L'excellent équipement souligne le respect du détail. Rien ne manque, du bac à douche au miroir panoramique, de la poubelle murale aux porte-serviettes et les verres à dents.

Chambre d'enfants

La version chambré d'enfants des modèles 535 TK et 555 TK aménage toute la place nécessaire à une famille avec 3 enfants. L'espace habitable est largement dimensionné l'équipement très complet.

Lits individuels

Des lits individuels généreusement conçus équipent nos modèles à partir de la 535 (TL) et au-dessus, mais nous livrons également des versions „TF” avec des grands lits à deux places.

Lits à deux places

La chambre à coucher des Hobby Prestige 680 TFM, 760 TFM ainsi que de la caravane-chalet 770 TFM reçoit un grand lit central à deux places, avec tables de nuit de chaque côté.

I

Bagno-Toilette

Il confortabile Bagno-Toilette di tutti i modelli „Prestige” e i modelli „de Luxe” anno molta libertà di spazio, ed un'eccellente rifinitura; Piatto-doccia, specchio panoramico, mobiletto portarifiuti . . . insomma non manca nulla.

Camera ragazzi

La camera ragazzi dei modelli 535 - 555 Prestige (TK) è appositamente studiata per una famiglia con 3 figli, con molto spazio, completamente ammobiliata.

Letto singolo

Il letto singolo molto spazioso si trova partire dal modello „Prestige” 535 (TL = letto singolo) in poi, a richiesta possiamo montare nella sua „Hobby” anche 1 letto doppio (TF).

Letto matrimoniale

Camera da letto separata per i genitori nei modelli „Hobby” 680 TFM, 760 TFM, 770 TFM Landhaus, tutti dotati con letto matrimoniale e con comodini da notte.

GB

Toilet compartment:

The comfortable toilet compartment in the Prestige as well as in the De Luxe range offers you plenty of space to move around. By the excellent equipment you distinctly feel that care has been taken for each little detail: The showertray, the panorama mirror, the waste bin, the lighting etc. Really, here nothing is missing.

Children's bedroom:

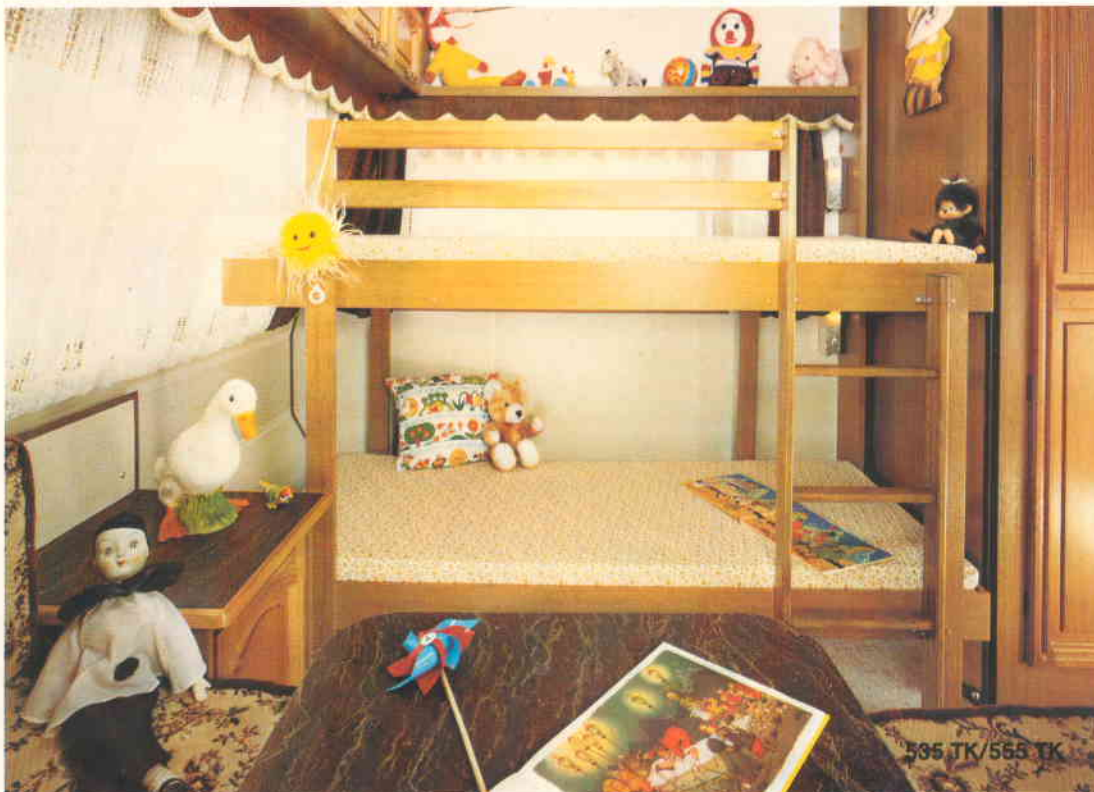
The „childrens' bedroom” - version of the models 535 and 555 Prestige (TK) offers the family with three children plenty of room. The sitting apartment is excellent and the equipment is complete.

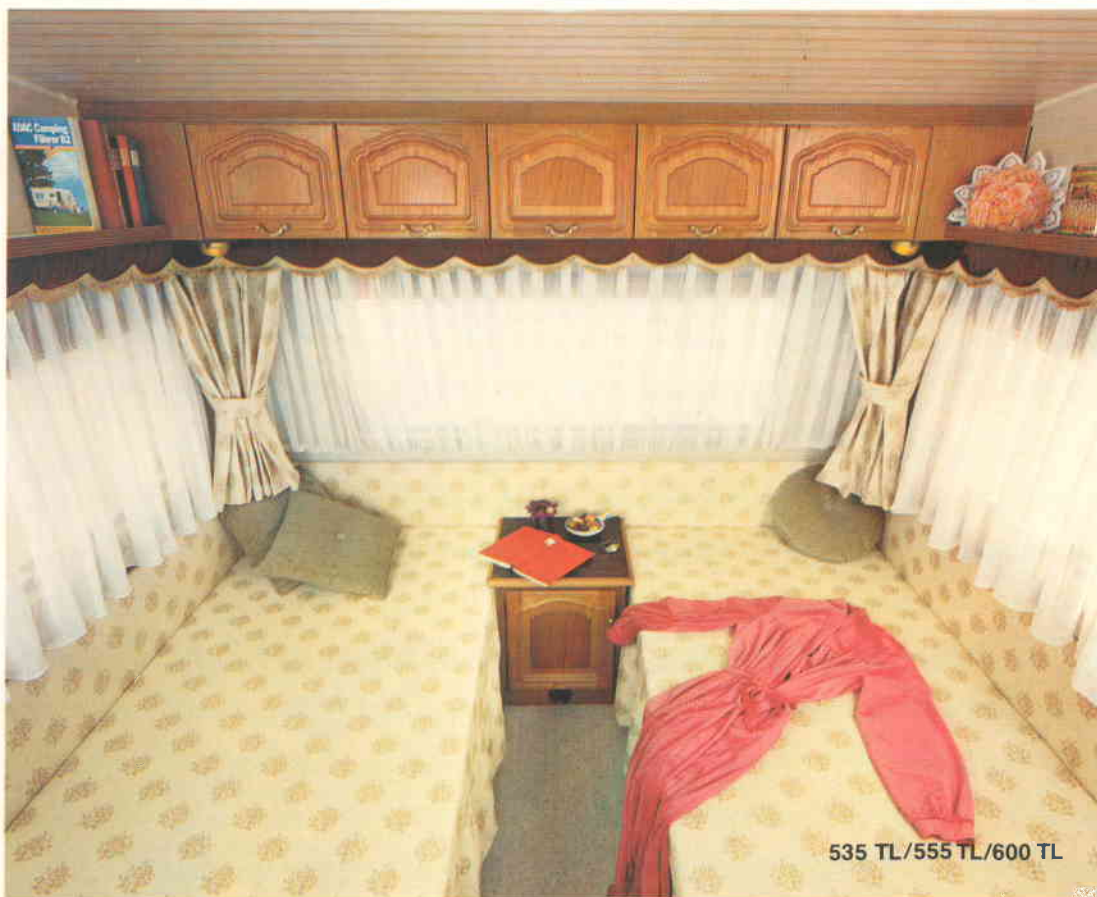
Single beds:

The correctly dimensioned singlebeds in a separate bedroom are offered from model 535 and upwards (TL = singlebeds). We could also in your request fit a lovely double-bed. (TF).

Double beds:

The separate „parents' bedroom” in the models Hobby 680 TFM, 760 TFM and Landhaus 770 TFM are all fitted with shaped double-bed, and the equipment is completed by a shelf along both sides of the bedroom.





DK

Toiletturummet.

Det yderst komfortable toiletrum i både Prestige og De-Luxe modellerne, tilbyder rigelig med bevægelsesfrihed. På det

exellente udstyr, aner man tydeligt kærligheden for de enkelte detaljer.: Gulvbakken, panoramaspejlet, affaldsbeholderen, belysningen og de små detaljer, som håndklædeknage og tandkrusene, - her mangler virkelig intet.

Børneværelset.

Børneværelsesversionen af model 535 og 555 Prestige (TK) tilbyder en familie med tre børn, rigeligt med plads. Opholdsafdelingen er storslået og udstyret er komplet.

Enkeltsejge.

De veldimensionerede enkeltsejge i soveværelset, kan tilbydes i Prestige-modellerne, fra og med model 535 (TL = enkeltsejge) og opefter. Vi kan også, efter ønske, levere dem deres campingvogn med en dejlig dobbeltseng. (TF)

Doppeltseng.

Det separate „forældresoveværelse“ i Hobby 680 TFM, 760 TFM eller 770 TFM Landhaus, er monteret med en dobbeltseng. Som en nyhed er der monteret en langsgående hylde på væggen på begge sider af sengen.

N

Toalettrom

Det komfortable toalettrom i Prestige og De Luxe modellerne gir virkelig bevægelsesfrihed. Det fantastiske udstyr tilkjenner sig velvære til minste detalj. Fra baderomsgulvet i kunststof, panoramaspejlet, affaldsbeholderen, håndklædeholderen til tannglass - her mangler virkelig intet.

Barneværelse

For en familie med tre barn tilbyr barneværelset i type TK i modellerne 535 og 555 rigelig med plads, komplett udstyrt med en svært praktisk planløsning.

Enkeltsejger

De behagelige enkeltsejgene findes i Prestige modellerne fra 535 under betegnelsen TL. Skulle du ønske en dobbeltseng istedet, leveres den under betegnelsen TF.

Fransk seng

Det separate foreldreværelset i Hobby 680 TFM og 760 TFM Prestige samt i 770 TFM Landhaus er udstyrt med en dejlig frittstående dobbeltseng. En specialitet i dette praktfulde soveværelse er kosmetikkhyllene på begge sider af sengen.

S

Tvättrom

Det bekväma tvättrommet i Prestige och De Luxe modellerna erbjuder stor rörelsefrihet. Utrustat med duschkar, panoramaspegel, avfallskorg, toaskåp och tandborstställ.

Barnkammare.

Barnkammardelen i 535 och 555 Prestige (TK) är idealisk för en 3 barnsfamilj.

Enkelsängar.

Väl tilltagna enkelsängar finns i Prestige-serien från storleken 535 och uppåt. Dubbelbädd kan levereras om så önskas.

Dubbelsäng.

Det separata föräldrasovrummet i Hobby Prestige 680 TFM och 555 TFM Villavagn är utrustat med fristående dubbelsäng och väggfasta hyllor.

SF

Kylpyhuone

Käytännöllinen kylpyhuone osoittaa suurta ennakkoluulottomuutta. Loistava varustelu osoittaa että viimeistä detailia myöten on tämäkin tila suunniteltu. Suihkuallas, panoramapeili, käsienspesulas, pieni roskakori, hammasmukitelina ja pyyhkeline kaikki kauniisti sommiteltu kokonaisuuteen, joka miellyttää jokaisen silmää.

Lastenhuone

Lastenhuone vauuissa 535 TK ja 555 TK Prestige tarjoaa perheelle, jossa on kolme lasta hyvät tilat. Makuutilat ovat suuret ja sisustus kaapistoineen toimiva.

Erillisvuoteet

Prestige TL-mallisto alkaen 535 TL-mallista sisältää makuupaässä kaksi reilusti mitoitettua erillisvuodetta sekä yöpöydän. Makuuhuone on erittäin tilava ja huoneessa on avaruutta niinkuin olisit omassa makuuhuoneessasi kotona. Tähän samaan makuuhuoneeseen saat toivomuksesta kaksoisvuoteen erillisvuoteiden sijasta (TF-mallit).

Ranskalainen peti

Hobby 680 TFM, 760 TFM sekä kartanomalli 770 TFM on varustettu vapaasti makuuhuoneen keskellä olevalla kaksoisvuoteella. Hienona erikoisuutena näissä malleissa on makuuhuoneen ulkoseiniä kiertävä varsin käytännöllinen taso yöpöytien lisäksi.



Hobby-DeLuxe

D Geringe Eigengewichte und viel Komfort zum günstigen Preis, das bietet das neue De-Luxe-Programm von Hobby. In Technik und Ausstattung stehen diese kleineren Reisewagen den größeren Prestige-Fahrzeugen kaum nach. Es ist selbstverständlich, daß auch diese Fahrzeuge mit Drehstabfederachse System Porsche, der hydraulisch gedämpften Auflaufbremse sowie dem über die ganze Wohnwagenbreite reichenden Flaschenkasten ausgestattet sind, um nur einige Details der serienmäßigen „äußeren“ Ausstattung zu nennen. Aber auch von innen laden die wertvollen Velourspolster, der schöne Berber-Teppich, der komfortable Waschraum (420 T/450 TB) und die echten Eichenholzfronten nicht nur zum Reisen sondern

auch zum Verweilen ein. Eine weitere Bestätigung unseres Mottos „Komfort serienmäßig“.

NL

Laag eigengewicht en veel comfort voor een gunstige prijs, dat biedt het nieuwe „de Luxe“ programma van Hobby. In techniek en uitvoering staan deze kleinere toercaravans praktisch gelijk aan de grotere Prestige caravans. Het is vanzelfsprekend, dat dat ook deze caravans met een staalgeveerde as, systeem Porsche, de hydraulische oploopprem en een disselbak over de gehele breedte van de caravan is uitgerust. Om slechts enkele details van de standaarduitvoering „buiten“ te noemen. Maar ook van binnen nodigen de waardevolle velourstoffen, het mooie berber tapijt, of de vinyl vloerbedekking, de comfortabele toilet-ruimte (420 T / 450 TB) en de echte eikenhoutfronten U uit, niet alleen om te reizen, doch ook om in te verblijven. Een verdere bevestiging van ons motto „Komfort standaarduitvoering.“

F

Le tout nouveau programme Hobby de Luxe offre beaucoup de confort, allié à des poids réduits et des prix très avantageux. Ces caravanes de tourisme de plus petite taille n'ont pourtant rien à envier à leurs aînées „Prestige“ pour ce qui est de l'équipement et de la technologie. Il va sans dire que ces caravanes sont équipées pareillement de suspensions à barres de torsion métalliques (système Porsche), du freinage à inertie amorti hydrauliquement ainsi que du grand coffre sur flèche intégral, sur toute la largeur de la caravane. Celles-ci ne sont que quelques unes des caractéristiques extérieures comparables. Mais à l'intérieur aussi, la comparaison ne s'arrête pas là. Des tissus-velours précieux, le tapis berbère (ou revêtement pvc, au choix), le cabinet de toilette spacieux (420 T et 450 TB), ainsi que les panneaux mobiliers en chêne véritable invitent non seulement au voyage, mais aussi au séjour et à la détente. Une nouvelle confirmation de notre devise: le Confort en Série...

I

Caravans molto leggere, molto confort, e prezzi modesti, queste sono le offerte del nuovo de-Luxe-programma della ditta „Hobby“. Nella tecnica e nella rifinitura questi modelli anno io stesso confort dei „Prestige“. Anche questo tipo è dotato di Assale a barre ruotanti, sistema Porsche, ammortizzatori alle ruote, bagagliaio frontale di grande volume a tutta larghezza della caravan. L'interno di questi caravan, con i suoi cuscini imbottiti con bordure di contorno, un bellissimo tappeto-Berber un confortabile Bagno-Toilette (420/450 TB) mobili in legno di quercia massello, vi invita non solo a viaggiare ma anche a viverci. Questo è un'alta dei nostri moti „Conforto in serie“



GB

The characteristics of the De-Luxe range are: Low weight, extensive comfort and low prices. This range does, not however fall short of the larger Prestige range concerning equipment and facilities. Of course this range is also fitted with proper steel torsion suspension with hydraulic shock absorbers, the bodywide gasbottle-box and the rear „bumper” with the integrated road-lights etc. The interior is indeed not lacking. You will find velour upholstery, doors of real wood in low. Weight finish, carpet, heater, refrigerator, rollerblinds and – not to forget – the toilet compartment in the models 420 T and 450 TB. Another confirmation of our motto: „Comfort is standard”.



360 N

DK

Det nye De-Luxe program, udmærker sig ved lave egenvægte og megen komfort til en gunstig pris. Hvad angår teknik og udstyr, står disse mindre rejse vogne, knap tilbage for de større Prestigemodeller. Det er en selvfølge, at disse caravanmodeller også er udstyret med ståltorsionsaksel – system Porsche – det hydraulisk dæmpede påløbsarrangement, den vognsbrede gaskasse og „bagkølangeren”, for nu at nævne nogle af de udvendige pluspunkter. Interiøret står heller ikke tilbage, med velourbetrækket på hynderne, møblerne med låger af ægte egetræ, bebor-gulvtæppet, varmen og køleskabet, rullegardinerne og – ikke at forglemme – toilettrummet i typerne 420 T og 450 TB. Endnu en bekræftelse på vort motto: „Komfort er standard”.

S

Låg vikt och stor bekvämlighet och förmånligt pris erbjuder de nya De-Luxe vagnarna. I teknik och utförande står De Luxe vagnarna de större Prestige modellerna inte långt efter. Det är självklart att dessa vagnar också är utrustade med torotionfjädring, system Porsche, hjulstötdämpare och påskjutsbroms, vagnsbred gasolkoffert för att bara nämna en del detaljer i seriens utrustning. En ytterligare bekräftelse på vårt motto »Komfort är standard».

SF

Alhaisen omapainon ja mukavuutta sopivaan hintaan tarjoaa uusi Hobby de Luxe-mallisto. Tekniikaltaan ja varusteltaan ovat nämä vaunut hyvin lähellä Pre-

stige-mallistoa. Näissä on kuten Prestige-mallistossa erillisjousitettu vinoheilu-riakselisto mallia Porsche, hydraulisesti vaimenetus jarrut ja vaununlevyinen varsin tilava kaasupullokotelo, joka on varustettu erillisellä varapyörätelineellä. Ja tietysti sisustus on tehty Hobbyn perinteeseen viihtyisään tyyliin kokopuisista tammi-kalusteista 420 T ja 450 TB on sama kuin Prestige-malleissa. Tämän mallisto on osoitus Hobby perusideasta »makavuutta ja viihtyisyyttä ennenkaikkea». Hyvinrakennelut ja varustetut vaunut eivät yleensä teknillisiltä ominaisuuksiltaan paljon poikkeava toisistaan, kaikki täyttävät Suomen vaativat olosuhteet, ja jos haluat lisää tekniikkaa, sen voit ostaa. Mutta viihtyisyyttä ja mukavuutta on vaikeampi saada, jollei vaunu sisältä tätä alunperin.

N

Det nye De Luxe programmet fra Hobby tilbyr lav egenvekt og høy komfort til gunstig pris. Disse mindre reisevognene står i teknikk og utstyr ikke tilbake for de større Prestige vognene. Det er selvfølgelig at også disse vognene er utstyrt med torsjonsaksling system Porsche, hydraulisk dempet påløpsbremse samt den brede gasskassen over hele vognbredden, for kun å nevne noen detaljer fra den utvendige standardutrustning. Også innvendig preges vognene av de verdifulle velurputene, det komfortable toalettrommet (i modellene 420 T og 450 TB) og de ekte eiketre-møblene, som ikke bare er for reisebruk, men i høy grad også til lengere opphold. En ytterligere bekræftelse på vårt motto: „Komfort som standardutstyr”.

450 TB



420 T





D
Hobby 400 T ADX in Holzart Kirsche. Der ideale Reisewagen für zwei Personen, bei dem Wohn- und Schlafbereich eine große Einheit bilden, in der sich's leben läßt. Hier fühlt man sich auch unterwegs nicht eingeengt in der großen Rundsitzgruppe, der praktischen Heckküche mit dreiflammigem Kocher und Kühlschrank sowie dem großzügig bemessenen Waschraum.

NL

Hobby 400 T ADX in de houtsoort kersen. De ideale tourcaravan voor 2 personen, welke woon en slaapruijnte een grote eenheid biedt, waar het goed leven is. Hier voelt men zich ook onderweg niet opgesloten in de grote rondzitzgroep, de praktische eindkeuken met 3 pits gascomfoor en koelkast, evenals de royale gemeten toiletruimte.

F

Hobby 400 T ADX, Mobilier en Cérissier. La caravane de randonné par excellence pour deux personnes. Habitat et couchage sont confondus en un grand volume d'une viabilité spacieuse. A aucun moment on ne sera à l'étroit dans le grand salon en U, face à la cuisine en bout arrière très pratique avec son réchaud à 3 feux et le cabinet de toilette généreux.

I

Hobby 400 T ADX in legno di ciliegio - a caravan ideale per 2 persone, dove salotto e camera da letto e composto da un monolocale con molto spazio libero, una cucina con un fornello a 3 fuochi, un frigorifero e un comparto Bagno-Toilette.

GB

Hobby 400 T ADX with the interior in light cherry-wood is the ideal travelling caravan for two. The comfortable U-shaped sofa serves two purposes. At night it becomes two single beds or a huge double. On route you will feel well in the large U-shaped sofa, and you will enjoy cooking in the kitchen with the three-burner range. You will love the „three way“ 68 l fridge and admire the large toilet compartment situated in the rear corner of the caravan.

DK

Hobby 400 T ADX i den lyse træsort „kirsche“, er den ideelle rejsevojn for 2 personer, hvor opholds og soveafdelingen udgør en større enhed, hvor det er en fornøjelse at opholde sig. Under vejs føler man sig godt tilpas i den store rundsiddegruppe, det praktiske endekøkken med 3-blus kogeapparat, køleskab og det store rummelige toiletrum.

N

Hobby 400 T ADX i kirskebærtre. Den ideelle reisevojn for to personer hvor bo- og soveavdelingen danner et stort enhetlig bilde som gjør livet verd t å leve. Her føler man seg ikke innklemt underveis. Den store rundsittgruppen, det praktiske endekjøkkenet med tre-bluss kokeapparat, 68 liters kjøleskap samt det store, velutstyrte toalettrommet gjør det hele fulkomment.

S

Hobby 400 T ADX-s skåsluckor är i körsbär. Den perfekta vagnen för 2 personer. Sitt och liggutrymmen bildar en enhet. Den stora siltgruppen med tvärställt kök och 3-lågig spis, kylskåp och det väi tilltagna tvättrummet, gör at man lever bekvämt även på resande fot.

SF

Hobby 400 T ADK kirsikkapuusisustuksella. Ideaalinen kahden hengen matkailuvaunu joka on mitoitettu vaativalle perheelle. Iso, tilava istuinryhmä, josta kädenkäänteessä muodostuu jopa 3-hengen vuode, järkevästi suunniteltu keittiö vaunun peräosassa, jossa kolmilevyinen hella ja Electrolux 68 l jääkaappi, sekä kylpyhuone.

400 T ADX

Hobby-Details



D

- Vollrahmenchassis feuerverzinkt mit Leichtbauunterzug (Prestige und ADX)
- Drehstabfederachse System Porsche
- Radstoßdämpfer
- Breitspur-Fahrwerk
- Radspoiler
- Vollsandwichaufbau absolut kältebrückenfrei, einschließlich Dach
- Großraum-Flaschenkasten über ganze Wagenbreite
- Sicherheitsgasregler und Schlauch
- Reserveradhalter innerhalb des Flaschenkastens
- Heckstoßstange mit integrierten Schlußleuchten und Nummernschildbeleuchtung
- Regenmarkisenleisten und Stoßleisten rundum
- Vorzelluchte *
- Prestige Eingangstür
- Eintrittsstufe
- Doppelfenster alle ausstellbar, mit Blend- und Regenschutz in absolut kältebrückenfreiem PU-Rahmen *
- Rollos an allen Fenstern
- Moskitorollos an allen Fenstern *
- Zusatzrahmen für Rollos und Moskitorollos zur vollkommenen Verdunkelung und absoluten Moskitoschutzes an allen Fenstern *
- Dachhaube doppelt zwangsbelüftet mit Moskitonetz
- Gasheizung mit Zündautomatik
- Umlufanlage (nicht bei Typ 330, 360, 390, 400, 420, *)
- Winterrückenlehnen (im Schlafraum gepolstert)
- Kühlschrank (Elektrolux) voll integriert (nicht sichtbar)
- 3-Flammenkocher zündgesichert mit Spritzschutz (bei de Luxe 2-Flammenkocher)
- Drahtausziehkörbe im Küchenschrank (nicht bei 400 ADX)
- Küchenservicecenter mit Umformer 220 V/12 V *
- Dunstabzugshaube *
- Digitaluhr *
- Fernsehschrank bzw. Bord für Fernseher (nicht bei de Luxe)
- Einbaustrahler in Rundstiecke (ab Typ 535)
- 220 V-Sicherungskasten mit Hauptschalter
- Waschräume in Prestigeausführung mit Gießwanne, Spritzschutz, Utensilienschrank, Panoramaspiegel, 12 V und 220 V, Zahnputzbecher, Abfallbehälter
- Schlafräume in sehr wertvoller Ausstattung mit Gesundheitsliegen und gepolsterter Winterbelüftung
- Eiche Echtholzmöbel (bei ADX Kirschmöbel)
- Tisch, Küchenabdeckung FS-Abdeckung mit echt Eicheumrahmung *
- Velourskeilformpolster mit eingetafelter Biese
- Berberetepich *

* = nicht b. ADX u. De Luxe

NL

- Roestvrij verzinkt chassis uit een stuk met lichtgewicht lichte dragers. (Prestige en ADX)
- de Luxe Lichtgewicht verzinkt chassis
- Torsievering, systeem porsche.
- Wielschokdempers
- Breedspoor chassis
- Wielkap.
- Volledig koudbrug vrije sandwich opbouw van dak en wanden
- Royale disselbak over gehele wagenbreedte
- Drukregelaar met slang
- In disselbak ingebouwde reserve wielhouder
- Acherlichtbalk met ingebouwde achteren knipperlichten, plaats voor nummerbord met nummerbordverlichting
- Regenschermlijst met rondom stootlijsten
- Voorverlichting *
- Prestige buitendeur.
- Opstapje
- Alle dubbele ramen zijn klappbaar, met koudbruggrijp pu-inbouwlijst voorzien van zon en regenrandbescherming *
- Rolgordijnen voor alle ramen
- Vliegenghorren voor alle ramen *
- Extra binnenlijsten voor rollo's en vliegenghorren teneinde volkomen verduistering en absolute muggenbescherming voor alle ramen te bereiken *
- Dubbelwandig geventileerde dakluik met muggenhor.
- Gaskachel met ontsluitingautomat
- Centrale warmteinstallatie (niet bij type 330, 360, 390, 400, 420)
- Winterachtluggen (in slaapkamer gestofteerd)
- Koelkast (elektrolux) volledig geïntegreerd met panoramaspiegel, 12 V en 220 V verlichting, tandenpoetsbeker, afvalbakje (niet bij 330, 360, 390, 400, *)
- Slaapkamer in zeer waardevolle uitrusting met gezondheidsprismaal en gestofteerde dwangbeluchtingsschotten
- Massief eiken meubelen (bij ADX kirschhout)
- Tafel, keukenartefacten voorzien van echt eiken lijst
- Voorgevormde keilvormige kussens
- Berber tapijt
- * = niet bij ADX en de Luxe
- ** = de Luxe 3 x

F

- Châssis plein cadre, alligé et galvanisé à chaud (Prestige et ADX)
- Suspension à bras de torsion métalliques, système Porsche
- Amortisseurs de roues
- Essieux extra rigides
- Spoilers de roues *
- Construction entièrement Panneau-Sandwich, y compris toit, sans aucun pont thermique
- Coffre sur flèche extra large, sur toute la largeur de la caravane
- Equipment Propane selon NF
- Support de roue de secours à l'intérieur du coffre sur flèche
- Pare-choc arrière avec rampes d'éclairage intégrées et éclairage de plaque minéralogique
- Rails de marquises et gouttières tout autour
- Eclairage-avant *
- Porte d'entrée PRESTIGE
- Marché-pied
- Double baies ouvrantes, teintées et double vitrage, avec zone anti-éblouissement, cadre polyuréthane sans aucun pont thermique *
- Stores SNCF à toutes baies
- Moustiquaires à enrouler à toutes baies *
- Coffrage supplémentaire pour combiné stores SNCF/moustiquaires pour occultation complète et protection totale contre insectes à toutes les baies *
- Lanterneau double avec moustiquaire et aération permanente
- Chauffage-gaz à allumage automatique
- Installation d'air pulsé avec rhéostat de régulation ventilation (non en 330, 360, 390, 400, 420)
- Doussiers d'hiver ventilés (Trembourrés dans chambre)
- Réfrigérateur (Elektrolux) intégré dans Bloc-cuisine (non visible)
- Réchaud 3-flammes avec sécurité et plaques anti-projection (de luxe: réchaud 2-flammes)
- Corbeilles en fil plastifié, escamotables, dans Bloc-cuisine (non de 400T ADX)
- Service-Center au Bloc-cuisine avec Transformateur 220/12 V *
- Hotte d'aspiration avec Ventilateur-Extractor *
- Moniteur à affichage digital *
- Armoire Télévision, ou tablette-télévision (sauf modèles de luxe)
- Spots d'éclairage dans salon en U, (à partir de modèle 535)
- Boîtier de fusibles/sjoncteur avec-Interrupteur Général
- Châssis de de Luxe avec PRESTIGE, avec bac à douche, parois de projection, armoire de

- toilette, miroir panoramique, 220/12 V, verres à dents, poubelle (non livrable en 330, 360, 390, 400)
- Chambres à coucher en équipement PRESTIGE
- Mobilier en chêne véritable (modèles ADX mobilier cèrisier)
- Table, couverts de cuisine et tables de la en encadrement en chêne véritable *
- Housers en velours
- * = non livrable en ADX et de luxe

I

- Longheroni stabilizzatori al telaio alleggeriti e completamenti zincati a fuoco. (Prestige e ADX)
- Assale a barre ruotanti, sistema Porsche
- Ammortizzatori alle ruote
- Assale a carreggiata maggiorata
- Paralanghi al passo ruota
- Costruzione completa «sandwich» ad assoluta coibenza termica
- Bagagliaio frontale di grande volume e a tutta larghezza della caravana
- Regolatore di sicurezza impianto gas con relative tubazioni
- Telaio porta ruota di scorta, collocato nell'interno del bagagliaio
- Paraurti in profilatura massiccia con porta targa e fanaliera incorporante
- Canale veranda e profilature anti urto alle pareti esterne
- Illuminazione esterna veranda *
- Porta di ingresso in termoformato indeformabile
- Predellino di ingresso
- Finestre termo isolanti apribili, con regolazione di orientamento e grondaie para gocce a protezione *
- Oscuranti alle finestre
- Zanzariere alle finestre *
- Teli per oscuranti e zanzariere ad assoluta protezione dagli insetti e dalla luce esterna *
- Aeratori con intercapedini al tetto, completi di zanzariere
- Sifua di riscaldamento con accensione automatica
- Termovergolazione forata (escluso mod. 330, 360, 390, 400, 420)
- Schienali nelle zone letto per la circolazione facilitata dell'aria calda
- Frigorifero Elektrolux a totale scomparsa nel mobile di cucina
- Fornello cucina a 3 fuochi con valvola di sicurezza ed antina para spruzzi
- Schienali nella zona letto (per de luxe, cucina a due fornelli)
- Cestelli scorrevoli nei mobili di cucina. (non per 400 T ADX)
- Centralina di comando elettrico sulla capota, con trasformatore 220 V - 12 V *
- Cappa aspirante sul fornello *
- Orologio digitale *
- Tavolo - mobiletto di appoggio tv (escluso mod. de luxe)
- Centralina di sicurezza elettrica con comando interruttore generale
- Cabina toilette con piatto-doccia - para spruzzi di contorno armadietto porta oggetti - specchio panoramico - impianto elettrico 12 V e 220 V - bidetiere - mobiletto porta rifiuti. (non per 330, 360, 390, 400)
- Camere arredate con eleganzati con cucina edasci basi di appoggio materassi mod. «santari» - schienali alle pareti per facilitare la circolazione dell'aria calda
- Mobili in legno di quercia massello (per ADX, di cilegia)
- Profilature di contorno in legno di quercia massello ai tavoli, al piano di copertura della mobiletto tv *
- Cuscini imbottiti con bordure di contorno

* = non per ADX/de Luxe

GB

- Fully extended chassis - not dip galvanized (Prestige and ADX)
- Steel torsionbar independent suspension system «porsche»
- Hyd. wheel shock absorbers
- Wide track axle
- Wheelbox spoilers
- Sandwich construction - completely coldbridge-free, does also apply to the roof and walls
- Hinge body-wide gasbottlebox
- Console at the rear with road-lights integrated
- Sun-blind track and fender moulding all round
- Awning light on doorside *
- Luxury entrance door
- Foot step
- Double glazed acrylic windows all openings/ited in a non condensing P.U. frame (type bators) *
- Combined rollerblinds/moskitone curtains in cassette construction *
- Double selfventilating rooflight with moskitonet
- Gasheater with automatic ignition
- Warm-air heating system (not by 330, 360, 390, 400, 420 Volts) *
- Anticondensation boards behind the backrests
- Elektrolux refrigerator «three way» integrated in the sink-unit
- 3-burner cooker with safety valves and splash boards and eye-level grill ** From 535 Prestige optimum oven ** (de luxe 2-burner)
- Pull out baskets in sink-unit (not by 400 T ADX)
- Kitchen service-center with transformer 220 V/12 V ** (with battery change control **)

- Kitchen extractor with electric fan *
- Digital clock *
- T.v.-set cupboards/shelves (not by de luxe)
- Built-in reading lights for lounge from model 535
- 220 V main switch and fusebox truma carver **
- Luxury toiletcompartment with locker, panoramamirror, shower-tray, (and shower **) 12 V waste sink etc. etc. (not by 330, 360, 390, 400)
- Well equipped bedrooms with healthiness bed bases and fabric-clad ventilationboards
- Furniture doors made out of solid genuine oak (in ADX cherry)
- Oakframed tables, kitchen tops and t.v. shelves *
- Velour upholstery with sloped back rests

* = does not apply to the ADX

and de Luxe

** = only for the U. K. market

DK

- Fuld chassisramme - varmgalvaniseret og med letvægtsforstærkning (Prestige + ADX)
- Staalforingsaksel - system Porsche
- Hjultøddæmpere
- Bredsporet aksel
- Hjul-spoiler
- Sandwichkonstruktion - absolut ingen kuldebrø - gælder ogsaa taget
- Stor rummelig vognsbrød gaskasse
- Regulator - ej incl. i DK
- Reservehjulholder indbygget i gaskassen
- Lygtebom på bagenden med indbyggede lygter
- Markise og fenderlister vognen rundt
- Fortellampe *
- Luxus indgangsdør
- Tinn
- Dobbelte oplukkelige vinduer med blænde, med absolut kondensfrie p.u.-lammer
- Rullegardiner for alle vinduer
- Moskitorullegardiner for alle vinduer *
- Ekstra ramme for moskitonet/rullegardiner der giver perfekt tætning/lørmørkelse
- Doppelt selvventilerende tagluke med moskitonet
- Gasvarmeovn med automatisk tænding
- Varmiluftanlæg (ej i type 330, 360, 390, 400, 420)
- Vinterrygglæn (polstrét i soveværelser)
- Elektrolux køleskab - integreret i køkkenet (ikke synligt)
- 3-blus kogeapparat med beskyttelsesplade (i de luxe 2-blus kogeapparat)
- Trædskefter i køkkenbordet (ej ved 400 T ADX)
- Køkkenservicecenter med omformer 220 V/12 V
- Emhætte med ventilator
- Digitalur
- TV-skab/bord (ej type de luxe)
- Panoramaspejl, 12 V og 220 V, tandkugle (ab type 535)
- 220 V sikringsboks med hovedafbryder
- Drømme-toilettur i luksusudførelse med afløbsbæke, toiletstøb, panoramaspejl, 12 V og 220 V, landkrus og afløbsbeholdere (ej ved 330, 360, 390, 400)
- Fremragende udstyrede soveværelser med sundhedssengebund og polstrede vinterryglæn
- Mobler i ægte egetræ (i ADX kirsch)
- Bord, køkkenaldækning, TV-bord med paalmet ramme af ægte egetræ *
- Kileformede ryglæn og velour-betræk
- Berbereteppe

* ej ved ADX-typerne og de luxe

N

- Varmgalvaniseret vektgunst chassis (Prestige + ADX)
- Aksling med torsjonsfjæring - system Porsche
- Støtdemper for hjulophæng
- Bred sporvidde med hjulspoiler
- Sandwichkonstruktion i specialstyrofoam uden gennemgående treverk eller kuldebroer med bruk av urethanlim
- Stor låsbar specialgaskasse over hele vognredden
- 11 kg gasflaske med sikkerhetsgulluker
- Reservelhjulophæng i gaskassen
- Spesialkonsoll bak med innbyggede lykter og nummerskilt
- Markise og fenderlister rundt hele vognen
- Fortellykt *
- Prestige staldør i polstrét utgave
- Trappetrinn
- Apningsbare bators varmgående termovinduer i hele vognen med polyurethanramme uten kuldebroer
- Myggnetting og rullegardiner foran alle vinduer *
- Spesialkonstruksjon for rullegardiner og myggnetting som lukker for innsyn og holder myggen ute også med åpne vinduer
- Dobbel selvventilerende takluke med myggnetting
- Gassvarme med tennautomatikk
- Varmluft eller Primus sentralvarmeanlegg etter valg
- Vinterryglæner for riktig luft sirkulasjon
- Kombineret kjøleskap for 220 V/12 V/gass fullstendig innbygget i kjøkkeninnredningen
- Thermoskriver tre bluss kokeapparat med flammeskriving (i de luxe to bluss kokeapparat)

- Ribbeskuffer og stuverom i kjøkkenbenken (unntatt 400 T ADX)
- Kjøkkenservicecenter med god arbeidsbelysning i 12 volt *
- Avtrekksvifte *
- Digitalklokke *
- TV-hylle eller bord for fjernsyn (unntatt de luxe)
- Innbyggede leselemer i rundstiegruppen fra 535
- 220 volt strøminntak med automatisk sikringsboks, hovedbryter og batterilader for 12 volt strømforsyning
- Toalettrom i prestige utførelse med panoramaspeil, 12 volts belysning, toalettstokk, avfallsbeholder, vask med elektrisk vannforsyning og god plass for toalett - det hele i spesial kunststoffutførelse (unntatt 330, 360, 390, 400)
- Sovrom i elegant utførelse med heliseng og polstrede vinterryglæner
- Mobler i ekte eiketre med utskjæringer (i ADX kirschbærtre)
- Bord og hjørner i eiketrevsletninger
- Skråskjærte puter i kvalitetsvelur og god sittekomfort
- PVC-gulvbelegg
- Nedfellbar overkøye kan leveres i modeller med frokoststolgruppe (TFM) med prestige Front

* unntatt ADX/de luxe-modellene

S

- Helgalvaniserat chassis med lättnadshål (Prestige + ADX)
- Torsjonsfjädring system porsche
- Hjulstøtdæmpere
- Bredspår-chassi
- Skåmbreddar
- Sandwichkonstruktion utan köldbryggor
- Vagnsbröd köffert
- Läckindikator
- Reserveradhyllare i köffert
- Baklinsram med infälld nummerskylt
- Markislist runt om
- Ytterbelysning *
- Ytterdörr
- Fölfolj
- Boforsfönster alla öppningsbara
- Rullgardiner för samtliga fönster
- Myggnätssrullgardiner för samtliga fönster *
- Rullgardin och myggnät i kassett som sluter absolut tät mot ljus och insekter
- Dubbel tacklucka med myggnät
- Primus centralvärme (Sverige)
- Primus elplatorn (Sverige)
- Luftspalter för svenskt vinterbruk
- Kyskåpsdörr med ekfrott
- 3-lågigt kök (de luxe 2-lågigt kök)
- Plastbelagda trådkorgar i grytskåp (gäller ej 400 T ADX)
- Gåller ej Sverige
- Köksfäkt med belysning *
- Digitalur *
- Tv-bänk (ej de luxe)
- Laslamppor vid ridsittgrupp
- Utvängig batteribox med 220 V infall, batteri och laddare
- Ivtvåtrum med duschkar, panoramaspejl, avfallsbask, toalett, landbordstall (gäller ej 330, 360, 390, 400)
- Tygklädda luftspalter i sovrum
- Åkta inredning i ek-trä (i ADX kirschträ inredning)
- Bord och köksbänksluckor med kanter i åkta ek-trä *
- Plychklädda dynor
- Plastfyllmatta (Sverige)

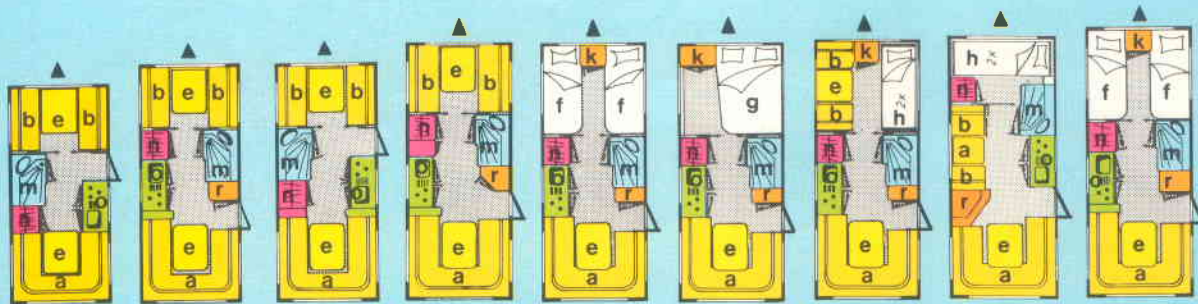
* gäller ej ADX / de Luxe-modeller

SF

- Kuumasinkitty alusta
- Vääntövarjouspositiivis mallia porsche
- Korkumvaimentimet
- Leveäraiteinen akselisto
- Pyöräkoteloispolierit
- Sandwichrakennel ilman kylmäsiltoja, myöskin katossa
- Vaunutuvien kassapollkoketelo
- Alipainelähdin ja letku
- Varapöytäpaikka kassapollkoketelossa
- Takavalopaneeli
- Markisilistat ympäri vaunun
- Ulkutuuletin *
- Ulko-ovi
- Irrallinen astin
- Kaksinkertaiset ikkunat, kaikki *
- Avattavia, muovinen karmi ilman kylmäsiltoja
- Fullaverhot kaikissa ikkunoissa
- Hyttysverkot kaikissa ikkunoissa *
- Irroittavia sisäpuolinen karmi ikkunasta, joka antaa täydellisen pimenyyksen vaunuihin
- Katokupu nytilyysverkolla
- Primus-keskuslämpö Suomessa
- Nestekiertoinen patterijärjestelmä
- Lamporaot
- Elektrolux-kaakaapi
- 3-leikkien hella kaasuvarmistimilla (de luxe 2-leikkien)
- Kiekkoinen langankarkkipisto (puuttuu 400 sta)
- 220 V/12 V muuntaja keittiöpaneelissa
- Lestituuletin
- Digitaalikallo
- Tv-pöytä (ei mallissa de luxe)
- Kehdevalaisin kullmussa mallissa 535 - 770
- 220 V automaattisulakerasia
- WC-tila, jossa suihkualustalla kandelissa seinällä peili, 12 V ja 220 V-sähkö, lämpösuuttimine, kaappi, hammasmuki ja porta potti-paikka, Markkinoiden toimiva wc-tila (puuttuu 330, 360, 390, 400, sta)
- Makuluolissa arilinen tervellinen ratsilimäjäjärjestelmä
- Kalusteet aitoa tammia (ADX:ssä kirsikkapuita)
- Pöytäruunat aitoa tammia *
- Istuinyhtymien kankaat veloketjulla varustettuna
- Korkkimatto Suomessa
- Puuttuu ADX/de Luxe: sta

Hobby-Prestige

- a = Rundsitzgruppe
 b = Sitzgruppe
 e = Tisch
 f = Einzelbett
 g = franz. Bett
 h = Etagenbett
 k = Nachttisch
 m = Toilettenraum
 n = Kleiderschrank
 o = Küche
 r = Fernsehschrank

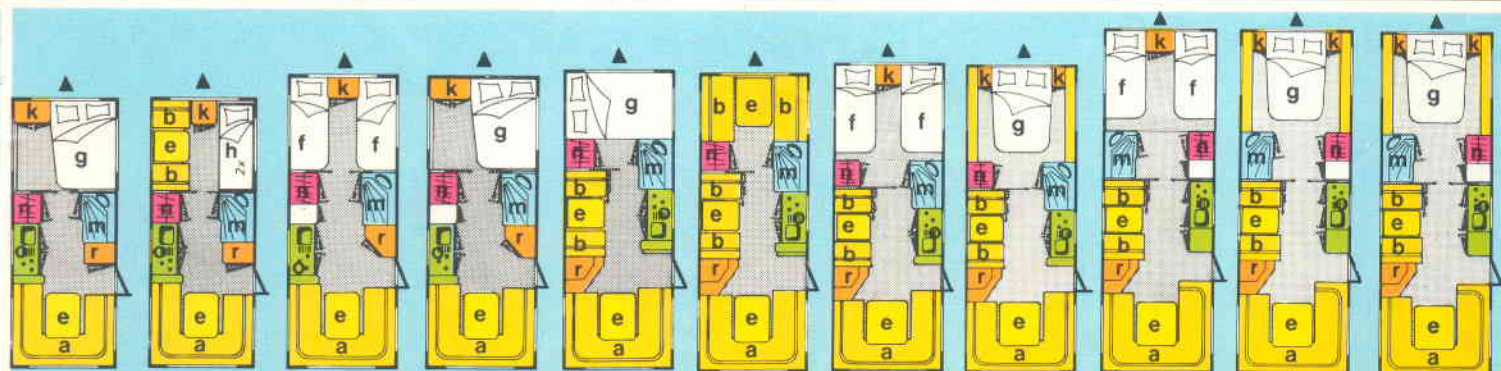


	455 TB Prestige	495 T Prestige	495 TB Prestige	535 T Prestige	535 TL Prestige	535 TF Prestige	535 TK Prestige	535 TMK Prestige	555 TL Prestige
Gesamtlänge Totale lengte Longueur hors tout Overall length Totaltlængde	615	655	655	695	695	695	695	695	715
Aufbaulänge einschl. Flaschenkasten Opbouwl. met disselbak Longueur tout, coffre sur flèche inclus Body length Karosseril. m. gaskasse	500	540	540	580	580	580	580	580	600
Aufbaulänge ohne Flaschenkasten Opbouwl. zonder disselbak Longueur hors tout, sans coffre sur flèche Body length Karosseril. uden gaskasse	460	500	500	540	540	540	540	540	560
Gesamtbreite Totale breedte Largeur Hors-Tout Overall width Totalbredde	210	210	210	220	220	220	220	220	220
Innenbreite Binnenbreedte Largeur Intérieure Inside width Indv. bredde	198	198	198	208	208	208	208	208	208
Gesamthöhe Totale hoogte Hauteur Hors Tout Overall height Totalhøjde	245	245	245	247	247	247	247	247	245
Innenhöhe Stahoogte Hauteur Intérieure Inside height Indv. højde	189	189	189	189	189	189	189	189	189
Eigengewicht ca. Eigengewicht ca. Poids à Vide ca. Nett weight Egenvægt ca. +/- 5 %	790	890	890	950	940	940	950	980	1050
Zuladung ca. Laadgewicht ca. Charge Util ca. Load capacity Lasteevne ca.	210	310	310	250	260	260	250	220	300
Zul. Gesamtgewicht Toelaatbaar Poids Total en Charge Gross. weight Till. Totalvægt	1000	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1350
Liegeflächen-Bug Bedmaten voorzijde Surface Couchage Avant Bed meas. front Liggeflade foran	125 x 193	125 x 193	125 x 193	130 x 203	80 x 185 (2 x)	135 x 190	75 x 185 70 x 165 (2 x)	65 x 203 75 x 203	80 x 190 (2 x)
Liegefläche Mitte Bedmaten midden Surf. Couchage-Milieu Bed meas. center Liggeflade midte	-	-	-	-	-	-	-	70 x 175 *	-
Liegeflächen Heck Bedmaten achterzijde Surf. Couchage-Arrière Bed meas. rear Liggeflade bagl	145 x 193	165 x 193	165 x 193	165 x 203	165 x 203	165 x 203	165 x 203	150/170 x 203	165 x 203

N = Ausführung ohne Toilettenraum
T = Toilettenraum
TB = Toilettenraum, Bugtür
TL = Toilettenraum, Langbett
TK = Toilettenraum, Kinderzimmer

TF = Toilettenraum, franz. Bett
TFM = Toilettenraum, franz. Bett, Mittelsitzgruppe
TQ = Toilettenraum, Querbett
TLM = Toilettenraum, Langbett, Mittelsitzgruppe

Änderungen der Technik und Ausstattung behalten wir uns vor.
 Veranderingen van techniek en uit voering behouden wij ons voor.
 Nous réévoons tour droits de modifications techniques et équipement.
 All rights are reserved for alteration in the specification without notice.
 Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.



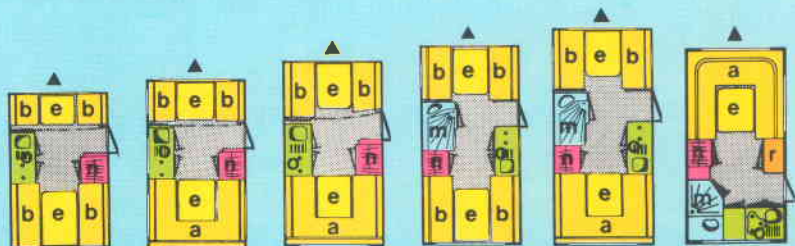
555 TF Prestige	555 TK Prestige	600 TL Prestige	600 TF Prestige	600 TFM Prestige	600 TQM Prestige	680 TLM Prestige	680 TFM Prestige	760 TLM Prestige	760 TFM Prestige	770 TFM Landhaus
715	715	765	765	765	765	845	845	920	920	905
600	600	650	650	650	650	730	730	805	805	790
560	560	610	610	610	610	690	690	765	765	770
220	220	230	230	230	230	249	249	249	249	249
208	208	218	218	218	218	237,5	237,5	237,5	237,5	237,5
245	245	245	245	245	245	245	245	245	245	255
189	189	189	189	189	189	189	189	189	189	max. 206
1050	1050	1150	1150	1180	1150	1350	1350	1520	1520	1610
300	300	350	350	320	350	350	350	380	380	290
1350	1350	1500	1500	1500	1500	1700	1700	1900	1900	1900
135 x 190	75 x 190 70 x 170 (2 x)	85 x 190 (2 x)	135 x 190	132 x 213	132 x 213	85 x 190 (2 x)	132 x 190	85 x 190 (2 x)	132 x 190	132 x 190
-	-	-	-	80 x 175*	80 x 175*	80 x 175*	80 x 175*	80 x 178*	80 x 178*	80 x 178
165 x 203	165 x 203	165 x 213	165 x 213	155/160 x 213	155/160 x 213	165/180 x 235	145/160 x 235	170/200 x 235	170/200 x 235	170/200 x 233

* Wahlweise mit Klappbett über Mittelsitzgruppe

Hobby-DeLuxe/-ADX

- a = Rundsitzgruppe
 b = Sitzgruppe
 e = Tisch
 f = Einzelbett
 g = franz. Bett
 h = Etagenbett
 k = Nachttisch
 m = Toilettenraum
 n = Kleiderschrank
 o = Küche
 r = Fernsehschrank

Hobby international



	330 N De Luxe	360 N De Luxe	390 N De Luxe	420 T De Luxe	450 TB De Luxe	400 T ADX
Gesamtlänge Totale lengte Longueur hors tout Overall length Totallänge	486	517	545	580	599	560
Aufbaulänge einschl. Flaschenkasten Opbouw. met disselbak Longueur tout, coffre sur flèche inclus Body length Karosseril. m. gaskasse	380	410	440	465	500	445
Aufbaulänge ohne Flaschenkasten Opbouw. zonder disselbak Longueur hors tout, sans coffre sur flèche Body length Karosseril. uden gaskasse	340	370	400	425	460	405
Gesamtbreite Totale breedte Largeur Hors-Tout Overall width Totalbredde	210	210	210	210	210	210
Innenbreite Binnenbreedte Largeur Intérieure Inside width Indv. bredde	198	198	198	198	198	198
Gesamthöhe Totale hoogte Hauteur Hors Tout Overall height Totalhøjde	240	245	245	245	245	245
Innenhöhe Stahoogte Hauteur Intérieure Inside height Indv. højde	189	189	189	189	189	189
Eigengewicht ca. Eigengewicht ca. Poids à Vide ca. Nett weight Egenvægt ca. +/-, 5 %	580	620	670	740	780	700
Zuladung ca. Laadgewicht ca. Charge Utik ca. Load capacity Lasteevne ca.	270	230	230	260	220	200
Zul. Gesamtgewicht Toelaatbaar Poids Total en Charge Gross. weight Till, Totalvægt	850	850	900	1000	1000	900
Liegeflächen-Bug Bedmaten voorrijde Surface Couchage Avant Bed meass. front Liggeflade foran	73 x 193	85/95 x 193	100/110 x 193	115 x 193	125 x 193	180 x 193
Liegefläche Mitte Bedmaten midden Surf. Couchage-Milieu Bed meass. center Liggeflade midte	-	-	-	-	-	-
Liegeflächen Heck Bedmaten achterzijde Surf. Couchage-Arrière Bed meass. rear Liggeflade bagi	130 x 193	145 x 193	145 x 193	130 x 193	145 x 193	-

Nordland-Vorzelte



Modell Lido



Modell Bungalow



Teilzelt mit
weiterlaufendem Dach



Modell Sonne



Wintervorzelt



Modell Panorama

D
Langjährige Erfahrung und die Realisierung immer wieder neuer technischer Ideen haben Nordland-Zelte zu einem Begriff werden lassen. Es werden Dralon und beidseitig beschichtete Qualitätsgewebe verarbeitet. Hervorragende Details machen diese Zelte auch bei „Schlechtwetter“ zum sicheren und zuverlässigen Lebensraum für die ganze Familie.

NL
Jarenlange ervaring en steeds weer nieuwe ideeën, heeft Nordland-Zelte tot een begrip laten worden. Er wordt dralon en tweezijdig p.v.c. kwaliteitsdoek verwerkt. Details maken deze voortenten dook bij „slecht weer“ tot zekere en betrouwbare „leefruimte“ voor de hele familie.

F
Les auvents Nordland ont acquis leur notoriété par la démonstration d'une longue expérience et par leur innovation permanente. Nous utilisons du Dralon et des tissus de haut de gamme, plastifiés des deux côtés. De nombreux détails font que même par mauvais temps, ces auvents constituent un abri et un espace fiable et sûr pour toute la famille.

I
Anni di esperienze, e la realizzazione di sempre nuove idee, anno fatto sì che anche la Nordland-tende è diventata un nome nel suo campo. Vengono usati dralon e una stoffa di qualità speciale, preparata appositamente per resistere a tutte le intemperie. Dettagli che fanno di queste tende anche in un periodo di - brutto tempo - un luogo sicuro per poter continuare le vostre vacanze.

GB
Many years' experience and realisation of continuously new ideas have made the „Nordland tents and awning“ a well-known brand. Only quality dralon-fabrics covered on both sides are being used in the production. It is the small details that makes these tents and awnings safe and reliable places for the family's pleasant stay - even under extreme bad weather conditions.

DK
Mange års erfaring og realisering af stadig nytilkommende ideer, har gjort Nordland Telte til et begreb. Der bliver anvendt dobbeltbelagte Kvalitetsstoffer af Dralon i fremstillingen. Det er de små detaljer der gør disse telte til sikre og tilforladelige opholdssteder, til glæde for hele familien, - også i det dårligst tænkelige vejr.

N
Mange års erfaring og realisering av stadig nye idéer har skapt Nordland telt som et begrep i Tyskland. Teltene produseres av kvalitetsstoffer i Dralon. Detaljer gjør disse teltene til et sikkert oppholdsrom for hele familien - også i styggvær.

S
Mångårig erfarenhet och flera nya tekniska idéer har gjort Nordland-tält till ett begrepp. Tältet tillverkas i Dralon och dubbelsidig PVC. Högsta kvalitetsutövande, bra genomtänkta detaljer ger trivsel för hela familjen.

SF
Pitkääikainen kokemus ja aina uusien teknisten ratkaisujen kehittäminen on antanut Nordland-etutelloille tunnetun maineen. Akryyli- ja molemmiin puolin pinnoitetut kankaat tokavaat laadun kaikkia olosuhteissa. Yksityiskohdat tekevät näistä etutelloista käyttökelpoiset ja varmat huonoissakin olosuhteissa.

NL

Kantooradres:
HOBBY Benelux Caravans b. v.
Prins Bernhardstraat 11
NL-2995 BM-Heerjansdam
Tel. 01857-1665
Telex 20811 hobby

Werkplaats/Magazijn:
HOBBY Benelux Caravans b. v.
Boonsweg 5
NL-3274 LE-Blaaksedyk
(Gemeente Heinenoord)
Tel. 01862-1161

B

Caravan Ideal p. v. b. a.
Brusselse steenweg 276
Chaussée de Bruxelles 276
B-9200 Wetteren
Tel. 091-692737
Telex 12728 ideal

F

HOBBY France S. A.
Autoroute A 1
Chemin du bois
F-59113 Seclin
Tel. 20-900922

CH

Bantam Camping
Ausfahrt N 1
CH-3422 Kirchberg BE
Tel. 034-453781
Telex 33726 swob

Henri Traeger S. A.
Caravan-Import
CH-1261 Chavannes-de-Bogis
Tel. 022-761200
Telex 28553 tregre

FL

Kurt Büchel
Hobby-Caravans
Landstraße 472
FL-9495 Triesen
Tel. 075-22979

A

Wohnwagen-Pusch
Linzer Straße 138
A-4810 Gmunden
Tel. 076-124745 oder 126093
Telex 24510 pusch

L

Caravaning-Center Sarl
Sainte-Croix et fils
3, rue de Mondercange
4395 Pontpierre

GB

HOBBY Caravans U. K. Ltd.
Newark Road
Eastern Industrial Estate
GB-Peterborough
Tel. 0733/310083

I

Rigoldi Camping Sport Caravan
Viale Industria 8
I-20041 Agrate Brianza
Tel. 039-650761/62
Telex 334467 rigold

GR

HOBBY-Hellas oHG
Chr. Zambetas
Aigaiou 10
Thessaloniki
Tel. 031-426838

E

HOBBY Espania S.A.
Autovia de Castelldefels
Km 11,300
Apartado de Correos 50
Viladecans - Barcelona

DK

Campex
Henning Bering
Box 3
DK-8721 Dagaard
Tel. 05-895511
Telex 61285 campex

N

Lara Fritid A. S.
Herr Kjell O. Nilssen
N-3023 Solbergmoen
Tel. 03-870101
Telex 17233 lara

S

Forsbergs Husvagnar AB
Seglora
S-51500 Viskafor
Tel. 0320-91018
Telex 36164 forberg

SF

Caravan Company Ky
Rolf Osterman
Muurala
SF-02770 Espoo 77
Tel. 90-8057577

**Hobby-Wohnwagenwerk
Ing. H. Striewski GmbH
Schafredder 28
D-2374 Fockbek/Rendsburg
Tel. 04331-61033
Telex 29483 hobby**

Prijslijst 1984

Hobby Benelux Caravans b.v.
Dordrecht

Pieter Zeemanweg 170

=====

De luxe serie:

Verkoopprijs
incl. 19% BTW

330 N	DE LUXE	f 11.575,--
360 N	DE LUXE	- 12.250,--
390 N	DE LUXE	- 12.900,--
420 N	DE LUXE	- 13.400,--
420 T	DE LUXE	- 13.950,--
450 TB	DE LUXE	- 14.850,--

Prestige serie:

400 T (eindk.)	PRESTIGE	f 14.300,--
455 TB **	PRESTIGE	- 16.650,--
495 TB	PRESTIGE	- 17.400,--
495 T	PRESTIGE	- 17.650,--
535 TL/TF	PRESTIGE	- 18.650,--
535 T	PRESTIGE	- 18.900,--
535 TK	PRESTIGE	- 19.000,--
535 TKM	PRESTIGE	- 19.200,--
555 TL/TF	PRESTIGE	- 21.300,--
555 TK	PRESTIGE	- 21.650,--
600 TL/TF	PRESTIGE	- 22.900,--
610 TFM/TQM *	PRESTIGE	- 23.500,--
680 TLM *	PRESTIGE	- 27.400,--
760 TFM *	PRESTIGE	- 29.900,--

Landhuisserie

770 TFM	LANDHUIS	f 30.900,--
---------	----------	-------------

* = Meerprijs voor klapbed boven zijdinette f 325,--

** = Meerprijs voor Primusverwarming vanaf dit model f 1.735,--

Meerprijs voor stoffering luxe & prestige f 190,--